



# BOOK OF EXERCISES

A COMPANION TO THE SANSKRIT MANUAL  
FOR HIGH SCHOOLS

Part I

BY

R. ANTOINE, S.J., M.A.

ST. XAVIER'S COLLEGE  
30 PARK STREET  
CALCUTTA 16



1953

CATHOLIC PRESS  
RANCHI



## LESSON 1

- Write the Sanskrit vowels. 1  
Write the Sanskrit consonants. 2  
What are the hard consonants? 3  
What are the soft consonants? 4  
Join the following groups of letters: 5

न् + अ ; प् + आ ; ज् + इ ; द् + ई ; श् + उ ; भ् + ऊ ;  
स् + ऋ ; त् + ॠ ; क् + लृ ; य् + अ ; व् + आ ; ड् + इ ;  
प् + ई ; र् + उ ; र् + ऊ ; म् + ऋ ; ग् + ए ; घ् + ओ ;  
द् + औ ; थ् + ऐ ; च् + इ ; ह् + आ ; श् + ई ; ट् + ए ।

- Write the following in Sanskrit letters: 6

bhūmāvupaviśāmi; snāyuh; jñānam; kṣetrāṇi; aṅgāt; udyāne; rohanti;  
arthābhyām; śāstraiḥ; sarvadā; krīṇivah; dṛśyate; asti; andhakāreṇa;  
ratna; atra; tyakta; mūḍa; tiṣṭhāmi; bhramati; aśva; baddha; sa na  
jānāti; tena suhṛdā rakṣitaḥ; mayā dattam; tvayā dṛṣṭam; juṣmā-  
bhiruktam.

---

## LESSON 2

### Vocabulary

कृष् (कर्षति) to draw	पत् (पतति) to fall
खन् (खनति) to dig	बुध् (बोधति) to know
खाद् (खादति) to eat	भू (भवति) to be, to become
चर् (चरति) to move	यज् (यजति) to worship
चल् (चलति) to move	रक्ष् (रक्षति) to protect
जि (जयति) to conquer	रह् (रोहति) to grow

जीव् (जीवति) to live	वद् (वदति) to speak
त्यज् (त्यजति) to abandon	वप् (वपति) to sow
दह् (दहति) to burn	वस् (वसति) to dwell
द्रु (द्रवति) to run, to melt	वह् (वहति) to carry
धाव् (धावति) to run	व्रज् (व्रजति) to go
नम् (नमति) to salute	शस् (शंसति) to praise
नी (नयति) to lead	सृ (सरति) to go
पच् (पचति) to cook	स्मृ (स्मरति) to remember

2 Conjugate the following in the present tense, active voice:

नी, वस्, द्रु, बुध् and स्मृ

3 Translate the following into English:

सरामि । त्यजन्ति । जीवामः । शंसतः । पचसि । रक्षथ । खादावः ।  
वदति । रोह्यः । कर्षन्ति । खनामि । चरामः । जयतः । जीवसि । दहामः ।  
नमति । नयथ । स्मरावः । वसामि । चलन्ति । धावतः । पचन्ति । बोधति ।  
वपथ । भवसि । यजतः । वहामः । व्रजावः । सरामि ।

4 Translate the following into Sanskrit:

We <sup>श्रद्धा</sup>worship. You two move. He conquers. They grow. I sow.  
We two abandon. Thou salutest. They two remember. They cook.  
I fall. He draws. You two dig. They know. We two become. Thou  
eatest. They two move. We protect. You live. He leads. We  
go. You two praise. They melt. I burn. Thou dwellest. They  
two speak. We two run. You go. He carries. I cook. You two eat.

## LESSON 3

### Vocabulary

#### Masculine nouns

अश्वः	horse
आचारः	conduct
कपोतः	pigeon
करः	hand
काकः	crow
ग्रामः	village
जनः	person
दासः	servant
देशः	country
नरः	man
नृपः	king
पर्वतः	mountain
बालः	boy
मेघः	cloud
वृक्षः	tree

#### Neuter nouns

अन्नम्	food
इन्धनम्	fuel
कनकम्	gold
कमलम्	lotus
जलम्	water
तृणम्	grass
दुःखम्	misery
पत्रम्	leaf
पात्रम्	vessel
फलम्	fruit
शरीरम्	body
शास्त्रम्	sacred precept
शीलम्	character
सुखम्	happiness
स्थानम्	place

#### Prepositions governing the accusative

अभितः	near, in front
परितः	around
सर्वतः	on all sides
उभयतः	on both sides
धिक्	lie on
समया	} near
निकषा	
विना	} without
अन्तरेण	
अनु	after, according to, along
प्रति	towards
अन्तरा	between

Translate the following into English:

*शान्ति*

काकः फलानि खादति । जलम् द्रवति । दुःखम् स्मरतः । अश्वाः पर्वतम् प्रति धावन्ति । नृपः आचारम् शंसति । जनाः जीवन्ति । देशम् त्यजावः । ग्रामम् सर्वतः वृक्षाः रोहन्ति । कूपम् निकषा दासी वदतः । कनकं विना शरीरम् जीवति । शीलम् बोधामि । सुखम् दुःखम् जयति । नरः इन्धनम् वहति । कपोतः करम् त्यजति । पर्वतम् परितः कमलानि रोहन्ति । जनः अन्नम् पचति । अश्वाः तृणम् खादन्ति । पात्रे अन्तरा कपोतः पत्रम् त्यजति । मेघाः सरन्ति । धिक् बालम् । अन्नम् अन्तरेण कमलम् रोहति । नरः तृणम् वपति । पर्वतम् उभयतः तृणम् वृक्षान् दहति । अनु नृपम् दासः व्रजति । अनु शास्त्रम् बालौ नृपम् नमतः । स्थानम् अभितः दासः फलानि पचति । वनम् समया वसामः ।

3 Decline fully the following nouns:

ग्रामः, मेघः, कपोतः, कमलम्, गरीरम् ।

4 Join the **sandhis** in the following:

नृपः जयति । बालाः धावन्ति । नृपम् खादति । नरः त्यजति । जनाः चलन्ति ।  
बालः जनम् स्मरति । अश्वः अन्नम् खादति । ग्रामम् अभितः वृक्षाः रोहन्ति ।

5 Translate the following into Sanskrit:

**Example :** Two servants lead the horses around the village.

Two servants	noun- <b>dual-masc.</b> -subject- <b>nomin.</b> :	दासौ
lead	verb- <b>pres.-act.-3rd pers.-dual</b> :	नयतः
the horses	noun- <b>plur.-masc.</b> -object- <b>accus.</b> :	अश्वान्
around	preposition:	परितः
the village	noun- <b>sing.-masc.</b> -governed by परितः- <b>accus.</b> :	ग्रामम्

ग्रामम् परितः दासौ अश्वान् नयतः ।

Sandhi: ग्रामं परितो दासौ अश्वान् नयतः ।

Trees grow near the well. The pigeon becomes a crow. The king conquers the country. Two horses eat grass. The servant draws the boys. Persons carry the vessels. We live without happiness. Trees carry leaves. On both sides of the well boys burn the fuel. Clouds move towards the mountain. The hand protects the body. Water falls on all sides of the village. Sacred precepts lead men to happiness. Fie on the crows! Between the two trees the water flows. Persons salute the king. I praise the lotus. According to (his) character, the king protects the people (persons). You two leave the place.

## LESSON 4

### Vocabulary

अम् (अस्यति) to throw	दिव् (दीव्यति) to play	गम् (गच्छति) to go
तुप् (तुष्यति) to be pleased	शम् (शाम्यति) to be quiet	यम् (यच्छति) to restrain
नश् (नश्यति) to perish	क्षम् (क्षाम्यति) to forgive	दा (यच्छति) to give
नृत् (नृत्यति) to dance	श्रम् (श्राम्यति) to be weary	गुह् (गूहति) to hide
पुप् (पुष्यति) to nourish	मद् (माद्यति) to be glad	मद् (सीदति) to sit
मुह् (मुह्यति) to faint	व्यध् (विध्यति) to pierce	घ्रा (जिघ्रति) to smell
भ्रश् (भ्रश्यति) to fall	भ्रम् (भ्राम्यति) to roam, to err	पा (पिबति) to drink
दंश् (दशति) to bite	ध्मा (धमति) to blow	स्था (तिष्ठति) to stand
निन्द् (निन्दति) to blame	ह् (हरति) to take away	दृश् (पश्यति) to see
कूपः well	ह्रदः lake	वनम् forest
गजः elephant	कुमुमम् flower	शीर्षम् head
चन्द्रः moon	जीवितम् life	न not
प्रासादः palace	धनम् wealth	च and

Translate the following into English:

नृप आचारं निन्दति । ह्रदं परितः कुमुमानि रोहन्ति । शरीरं नश्यति । दासो गजं पृष्यति । प्रामादमभिनो नृत्यामः । नरः शाम्यति जलं च पिबति । जनश्चन्द्रं पश्यति तुष्यति च । पत्राणि भ्रश्यन्ति । नृपो दासान् न शाम्यति । ह्रदं निकषा बाला दीव्यन्ति । कुमुमं जिघ्रामि । गजा धमन्ति । नृणं करं विध्यति । दासौ धनं हरति । ह्रदं सर्वतो वृक्षास्तिष्ठन्ति । भ्राम्यामः । माद्यथः । शाम्यथ । दशति । बालाः शाम्यन्ति मुह्यन्ति च । धनमन्तरेण जीविनं नश्यति । कुमुमे यच्छावः । बाला नृत्यन्ति नृपश्च सीदति । दासः कमलमस्यति । पात्रं गूहसि । अश्वं यच्छामि, अश्वश्च शाम्यति । शीर्षं नमति । कपोतः कुमुमं हरति ।



3 Conjugate the following in the present tense, active voice:

दृश्, ध्मा, स्था, शम्, दिव् and व्यष्।

4 Translate the following into Sanskrit:

I throw fuel. Two men are dancing near the well. People run to the palace. The elephant eats leaves, drinks water and is pleased. Pigeons do not bite. Two servants hide the fruits and the food. I play and I am glad. We do not praise wealth. You two smell the flower. They stand on all sides of the village. Men dig the place and carry the gold away. You are weary and you sit. The horses are not quiet. The king is not pleased. The crow pierces the fruit. The boys faint. The man blames the two servants. Life without happiness becomes misery. We see the moon. Elephants live on both sides of the lake.

## LESSON 5

वीरः

### 1 Vocabulary

कृष् (कृषति) to plough	मुच् (मुञ्चति) to release	अनिलः wind
क्षिप् (क्षिपति) to throw	लुप् (लुम्पति) to break	भारः burden
तुद् (तुदति) to strike	लिप् (लिम्पति) to anoint	वीरः hero
दिश् (दिशति) to show	विद् (विन्दति) to find	शृगालः jackal
लिख् (लिखति) to write	सिच् (सिञ्चति) to sprinkle	हंसः swan
विश् (विशति) to enter	इष् (इच्छति) to wish	गृहम् house
सृज् (सृजति) to create	प्रच्छ् (पृच्छति) to ask	तीरम् bank
स्पृश् (स्पृशति) to touch	हस् (हसति) to laugh	भूषणम् ornament
कृत् (कृन्तति) to cut	ह्वे (ह्वयति) to call	रत्नम् jewel

Prepositions governing the instrumental: सह with; विना without.

Translate the following into English:

2

सुखमिच्छामि । वीराय कुसुमानि यच्छति नृपः । शृगालो बालं दशति । कराभ्यां जलं स्पृशसि । भारेण दासः श्राम्यति । अनु तीरं हंसश्चलति । जनैः सह गृहं गच्छामि । भूषणैस्तुष्यति नरः । शरीरं लिम्पथः । जलेन विना कमलानि न रोहन्ति । करेण दासं तुदसि । रत्नानि विन्दति । जलेन कुसुमानि सिञ्चामः । अनिलो वृक्षान् लुम्पति । तृणेन गजान् पुष्यामि । आचारेण बालं निन्दति । चन्द्रं बालेभ्यो दिशन्ति । अन्नाय गृहं गच्छामि । हंसौ हृदं विशतः । प्रासादं निकषा वीरो वसति । इन्धनाय दासा वृक्षं कृन्तन्ति । सुखेन नरो नृत्यति । देशाय वीरो गृहं त्यजति । आचारः सुखं सृजति । दासं पृच्छति नरः । दुःखेन रत्नानि क्षिपावः । कपोतान् मुञ्चथः । करेण लिखामि । गृहमभितः कृषन्ति जनाः ।

Conjugate the following in the present tense, active voice:

3

ह्वे, इष्, विद् and प्रच्छ ।

Translate the following into Sanskrit:

4

I give fruits to the two servants. Thou goest to the forest for flowers. He is glad by character. Misery breaks life. Owing to the wind the lotus perish. The jackal finds food. The two men call the servant. Through happiness the boys laugh and dance. The hero shows the jewels to the king. He sees the jackal and runs (away). Due to (his) conduct, he leaves (abandons) the house. For the sake of wealth men plough, carry burdens, dig the mountains and leave (their) country. Owing to the wind, the fruits fall. We sit near the bank. On all sides of the house, jackals roam. Clouds emit (सृज्) water. With the heroes you enter the palace. I stand near the lake with the boys. They see the lotuses and laugh with happiness. The swans move towards the bank. I show the swans to the boys.

## LESSON 6

### 1 Vocabulary

अग्निः fire	इन्दुः moon	<i>Prepositions governing the ablative</i>	
अतिथिः guest	इषुः arrow	प्राक् before, to the east	प्रभृति since
अरिः enemy	गुरुः teacher	पूर्वम् before	बहिः outside
कविः poet	तरुः tree	अनन्तरम् after	ऋते except, without
गिरिः mountain	परशुः axe	आ until, up to	विना without
मुनिः sage	पशुः beast	<i>Prepositions governing the genitive</i>	
रविः sun	बन्धुः relative	उपरि above	अग्रे in the presence of
राशिः heap	बाहुः arm	अधः below	परतः beyond
उदधिः ocean	बिन्दुः drop	पुरतः in front of	समक्षम् in the presence of
कलिः quarrel	शिशुः baby	पश्चात् behind	ऋते for the sake of

### 2 Translate the following into English after breaking up the Sandhis:

गिरिग्रामं गच्छामि । परशुना वीरोऽरीन् तुङ्गति । तृणस्य राशेरधः कविरिषुं विन्दति । अतिथीनां ऋते दासः फलानि पचति । बाहुभ्यां तरुं लुम्बति । शिशू हमतः । अग्निर्वनस्य वृक्षान् दहति । मेघानामुपरि रविञ्चलति । जलस्य बिन्दवः पात्रात् पतन्ति । इषुभिर्नृपोऽरिं जयति । गुरोर्गृहे भवतः । बालयोः कलिना नरो न तुप्यति । गृहस्य पश्चात् बन्धवः सीदन्ति । कपोतः काकः श्रृगालश्च पशवो भवन्ति । मुनेः समक्षं जनास्तिष्ठन्ति । प्राक् गिरेः पश्यामि इन्दुम् । उदधिं प्रति जलानि द्रवन्ति । ग्रामान् बहिः श्रृगाला वसन्ति । सुखात् ऋते जना न माद्यन्ति । गृहात् नरः शिशून् वनं नयति ।

### 3 Join the following sandhis:

गुरुणा अतिथिः । खादति अन्नम् । किन्तु अरिः । इषु अस्यति । अग्रे अश्वः । अग्रे इन्दुः । बालौ इन्धनम् । पश्यामि इन्दुम् ।

The poet shows the trees to the sage. The sage calls the boys. The boys stand in front of the house. The clouds move above the mountain. The arrows of the hero pierce the enemy. The boy falls from the tree and breaks (his) hand. The guests have no water. The servant takes away the food from the fire. The water of the ocean is calm. The beasts of the forest roam around the village. I hide the jewels behind the tree. The poet has a place in the presence of the king. From the babies up to the men, the people are tired. With (my) relatives I go from the mountain to the forest. He carries the axe with both arms. With heaps of leaves we feed the fire. Sages worship the sun. Owing to the quarrel, the teacher leaves the village.

## LESSON 7

### Vocabulary

1

कथ् (कथयति) to tell	पाल् (पालयति) to protect	अति-क्रम् (अतिक्राम्यति) to cross
क्षल् (क्षालयति) to wash	पीड् (पीडयति) to oppress	अधि-गम् (अधिगच्छति) to obtain
गण् (गणयति) to count	पूज् (पूजयति) to adore	अनु-मृ (अनुमरति) to follow
घुष् (घोषयति) to proclaim	भक्ष् (भक्षयति) to eat	अप-चर् (अपचरति) to depart
चिन्त् (चिन्तयति) to think	भूष् (भूषयति) to adorn	अभि-धाव् (अभिधावति) to attack
चुर् (चोरयति) to steal	रच् (रचयति) to arrange	अव-दह् (अवदहति) to burn down
छद् (छादयति) to cover	मान्त्व् (सान्त्वयति) to console	आ-नी (आनयति) to bring
दण्ड् (दण्डयति) to punish	स्पृह् (स्पृहयति) to long for	उद्-भू (उद्भवति) to arise
धृ (धारयति) to owe	(+ dative)	उप-विश् (उपविशति) to sit

2 Translate the following into English after breaking up the sandhis:

**Example :** हे कवे, प्रासादे गुरुणा सह नपस्याग्रे तिष्ठसि ।

हे कवे	voc. sing. of कवि: O poet,
प्रासादे	loc. sing. of प्रासादः in the palace
गुरुणा	instr. sing. of गुरुः the teacher
सह	prep. governing गुरुणाः with
नृपस्य	gen. sing. of नृपः king
अग्रे	prep. governing नृपस्यः in the presence of
तिष्ठसि	2nd pers. sing., pres. tense, active of स्थाः Thou standest.

O poet, in the palace thou standest with the teacher in the presence of the king.

वने पशवो जीवन्ति । हे बाला अग्नाविन्धनं क्षिपथ । कूपात् जलमानयति । कपोतान् गणयामः । वनस्य तरुषु मुनिर्वसति । गृहे करौ मुखं च क्षालयामि । नृपः शरीरं रत्नैर्भूषयति । सुखाय स्पृहयन्ति नराः । दुःखं धनात् उद्भवति । पत्रैः फलानि छादयति । हृदे हंसा दीव्यन्ति । हे गुरो बालानामाचारं निन्दसि । दासाय कुसुमे धारयामि । देशे वीरान् पूजयामः । पात्रेषु कमलानि भवन्ति । नरा उद्रधमितिक्राम्यन्ति । वृक्षं निकषो-  
प्विशथः । अनिलेन तरुणां पत्राण्युदधौ पतन्ति । गृहयोरन्नं भक्षयामि । वनेऽरय इषून् गृह्णन्ति । मेघेष्विन्दुश्चलति । अग्निस्तरु अवदहति । नृपं वीरं घोषयति कविः । बन्धूनां गृहात् नरो धनं चोरयति । शिशून् सान्त्वयामि । मुनिर्दासं न पीडयति ।

3 Translate the following into Sanskrit:

The enemies attack the king's palace. In happiness, people are glad, in misery, people are weary. The clouds cover the sun. In both villages there is no water in the wells. On the bank of the lake the poet sits and thinks. We console the servant. Crows live in trees. Thou countest the drops. I arrange the jewels of the king. The swans cross the lake from bank to bank. Servants, you do not throw leaves on the fire. Boys follow the teacher. They sit with (their) relatives in the house. You two sit on the heap of grass. The child covers (his) face with both hands. The servant washes the vessels with the water of the well. The enemies are throwing arrows at the heroes. We owe jewels to the two teachers.

# RECAPITULATION

1

## Vocabulary

ईश्वरः	God	आरोग्यम्	health	अलिः	bee	त्रायुः	wind
पुत्रः	son	काव्यम्	poem	कपिः	monkey	मृत्युः	death
गुणः	virtue	दैवम्	fate	नृपतिः	king	प्रभुः	lord, master
लोकः	world	बलम्	strength	ऋषिः	seer	शत्रुः	enemy
विनयः	modesty	मांसम्	meat	ध्वनिः	sound	हेतुः	cause
जनकः	father	मित्रम्	friend	निधिः	treasure	साधुः	honest man
आकाशः	sky	वचनम्	saying	पाणिः	hand	रघुः	Raghu
आगमः	arrival	सौन्दर्यम्	beauty	विधिः	fate		
प्रसादः	favour	हलम्	plough	रश्मिः	ray		

नि-क्षिप् (निक्षिपति)	to put down
निस्-वह् (निर्वहति)	to carry out
परि-पत् (परिपतति)	to fly round
प्रति-गम् (प्रतिगच्छति)	to return
वि-अस् (व्यस्यति)	to scatter
सम्-क्षिप् (संक्षिपति)	to shorten

## Adverbs and prepositions

अत्र	here	इव	like
तत्र	there	एवम्	thus
एव	just, only	अपि	even
अद्य	today	न कदापि	never
अधुना	now	सदा	always

2

Give:

- the instrumental singular of पुत्रः, मित्रम्, निधिः and साधुः
- the genitive dual of गुणः, काव्यम्, पाणिः and शत्रुः
- the vocative singular of ईश्वरः, मित्रम्, नृपतिः and रघुः

3

Join the following sandhis:

निधिः भवति । पुत्रः तिष्ठति । अत्र एव । कपिः अपि । अधुना आनयति ।  
सदा इन्दुः । वने एव । वहति इन्धनम् । किन्तु एवम् । मुनी अपि ।

4

What case is governed by the following prepositions:

अभितः, विना, पश्चात्, पूर्वम्, सह, उपरि, बहिः, निकषा ?

5

Conjugate the following in the present tense, active voice:

ह, मद्, लिप्, स्पृह, अनु-सृ, वि-अस्

## LESSON 8

### 1 Vocabulary

गङ्गा Ganges	नगरी town	ईक्ष् (ईक्षते) to see
रम्भा plantain-tree	नदी river	कम्प् (कम्पते) to tremble
मुद्रा seal, coin	धात्री nurse	गाह् (गाहते) to dive
शोभा splendour	पृथिवी earth	जन् (जायते) to be born
भार्या wife	वाणी voice	डी (डीयते) to fly
छाया shade	राज्ञी queen	मन् (मन्यते) to think
सन्ध्या twilight	सिंही lioness	युध् (युध्यते) to fight
भाषा speech	जननी mother	रुच् (रोचते) to please
सभा assembly	नारी woman	मन्त्र् (मन्त्रयते) to consult
रेखा line	पत्नी wife	मृग् (मृगयते) to search
माला garland	भगिनी sister	वि-जि (विजयते) to conquer
लता creeper	गृहिणी house-wife	परा-जि (पराजयते) to defeat
बालिका girl	शर्वरी night	आ-प्रच्छ् (आपृच्छते) to take leave of (+ accus.)

### 2 Translate the following into English after breaking up the sandhis:

शर्वर्याः शोभां शंसन्ति कवयः । पुत्रौ नगर्याः प्रतिगच्छतः । शीर्षात् नारी भारं निक्षिपति । मित्रे गङ्गायां गाहते । नृपतेः समक्षं राज्ञी भगिनीमापृच्छते । कपिभ्यः फलानि रोचन्ते । गृहिणी मुद्रा गणयति । विधिर्दुःखस्य हेतुर्भवति । मेघानां रेखाकाशं भूषयति । सिंहीव जननी पुत्रान् रक्षति । सन्ध्यायां नृपतिररीन् पराजयते । रम्भामु काकौ परिपततः । बालिके कुसुमानि मृगयेते । जनन्या आगमेन बालिका मालां रचयन्ति । मुनेर्वचनानि संक्षिपति कविः । बलेनारीन् रघुविजयते । मांसं शृगालाय रोचते । दुःखे सुखे च नार्यं ऋषिं मन्त्रयन्ते । मृत्यावपि वीरो न कम्पते । धात्री शिशुं न कदापि त्यजति । गङ्गा वने अन्तरा वहति । नद्यास्तीरे शत्रवो युध्यन्ते । अद्यैव नृपतिः सभायां नोपविशति । ईश्वरस्य प्रसादेन नरा आरोग्यमधिगच्छन्ति । तरोस्तरं कपोता डीयन्ते ।

Translate the following into Sanskrit:

3

Through fate, the enemies attack the town and conquer. Even today I do not see the Ganges. The voice of the queen pleases the poets. The speech of the child is the cause of the mother's happiness. We carry out the sacred precepts of the R̥ṣis. Just around the village men are bringing heaps of grass. Out of modesty the honest man worships God ( as his ) Lord. The sound of the waters of the Ganges pleases the sages. I sit in the shade of the tree and think. Like a jewel, the moon adorns the sky. Thus speaks the king. Here people have no wealth. The woman scatters the flowers of the garland on the earth. There the creepers adorn the trees with ( their ) flowers. We take leave of ( our ) mother and go to the teacher's house. Because of the splendour of the sky and of the earth we praise God the Lord.

Decline fully the following:

4

मुद्रा and धात्री ।

---

## LESSON 9

### Vocabulary

1

कृ (करोति) to do, to make

वि-वद् (विवदते) to disagree

वृत् (वर्तते) to exist

नि-वृत् (निवर्तते) to desist from

उप-गम् (उपगच्छति) to approach

वि-सद् (विषीदति) to be sad

अधि-स्था (अधितिष्ठति) to live in  
( + accus. )

परि-नी (परिणयति) to marry

अभि-नि-विष् (अभितिविशते)

to resort to ( + accus. )

आ-दृ (आद्रियते) to respect

भाष् (भाषते) to speak

आ-रम् (आरभते) to begin

लभ् (लभते) to obtain



मतिः (f.) mind	धेनुः (f.) cow	A few idioms containing the verb कृ
शक्तिः (f.) power	चञ्चुः (f.) beak	
भक्तिः (f.) devotion	तनुः (f.) body	
नृप्तिः (f.) satisfaction	रज्जुः (f.) rope	
नीतिः (f.) conduct	रेणुः (f.) dust, pollen	
केलिः (f.) jest	हनुः (f.) jaw	
भूमिः (f.) earth	कार्यम् work	
धूलिः (f.) dust	घटः jar	
रात्रिः (f.) night	आदेशः order	
		करे करोमि I take in my hand
		क्षणं करोमि I wait one moment
		मतिं करोमि I turn my mind to (+ loc.)
		पदं करोमि I set foot (+ loc.)

2 Conjugate the following in the imperfect, active voice:

नी, ईक्ष्, उप-नाम् and अभि-नि-विद् ।

3 Decline fully the following:

रात्रिः and चञ्चुः ।

4 Translate the following into English after breaking up the sandhis:

चञ्चुवा काको मांसमहरत् । प्रासादे पदमकरवं नृपतिं चोपागच्छम् । जनक-  
स्यादेशात् बालो धेनू ग्रामात् बहिरनयत् । घटं कुरुतो दासौ । रज्ज्वा पुत्रो धेनुं कर्षति ।  
जनन्यास्तृप्तये विनयमभिन्यविशेतां बालिके । हे रघो कार्यात् न न्यवर्तथाः । कुसुमात्  
कुसुमं रेण्वा अलिर्डीयते । शत्रूणामागमेन धूलिग्रामं छादयति । मुनी विवदेते ।  
मित्रस्य मृत्युना विषीदथः । शीर्षे भारमकुर्वन् । पशोर्हन्वारीनतुदत् । वनमध्यतिष्ठम् ।  
नृपतेः पुत्रो गुरोर्भगिनीं पर्यणयत् । मित्रस्यागमे मतिमकरोत् । भूमौ तृणस्य राशयो  
वर्तन्ते । साधुः कार्यं रात्रौ नारभते । प्रभोः प्रसादेन दासास्तृप्तिमलभन्त । पुत्रो जनकं  
जननीं चाद्रियते । सभायां जनकोऽभाषत । मुनिर्नारीणां नीतिमशंसत् । ईश्वरस्य शक्तिं  
दैवं मन्यन्त ऋषयः ।

5 Translate the following into Sanskrit:

Through God's favour he resorted to devotion. I was always fond of jest. Two boys took the rope in their hand. The girl adorned (her)

body with jewels. Owing to the clouds and the dust the cows did not eat grass. Even for the sake of (his) friends a honest man does not desist from virtue. Men think Raghu (to be) a hero. At night a sky without moon is like a lake without lotus. By order of the teacher we began the work. He spoke thus and the people of the town praised the power of the king. You took the pigeons in your hand. We two always disagree. You two obtained happiness owing to (your) modesty. Two friends found a treasure and carried (it) home.

## LESSON 10

### Vocabulary

1

दातृ (दाता) <i>m.</i> donor	दुहितृ (दुहिता) <i>f.</i>	क्रोधः anger
कर्तृ (कर्ता) <i>m.</i> doer	daughter	लोभः greed
नेतृ (नेता) <i>m.</i> leader	मातृ (माता) <i>f.</i> mother	कामः desire
श्रोतृ (श्रोता) <i>m.</i> hearer	ननांदृ (ननांदा) <i>f.</i> sister-	मोहः illusion
सवितृ (सविता) <i>m.</i> sun	in-law	नाशः destruction
जेतृ (जेता) <i>m.</i> conqueror	स्वसृ (स्वसा) <i>f.</i> sister	पापम् sin
नप्तृ (नप्ता) <i>m.</i> grandson	रथः chariot	कारणम् cause
पितृ (पिता) <i>m.</i> father	शठः rogue	प्र-भू (प्रभवति) to arise,
भ्रातृ (भ्राता) <i>m.</i> brother	उद्यानम् garden	to be produced
जामातृ (जामाता) son-in-	स्वस्ति hail! (+ dat.)	प्र-वृत् (प्रवर्तते)
law	पुनर् (पुनः) again	to proceed
	प्रातर् (प्रातः) early	खण्ड् (खण्डयति)
		to break

Decline fully the following: जेतृ and स्वसृ ।

2

Conjugate the following in the imperative mood, active voice: 3  
सृ and ईक्ष् ।

- 4 Translate the following into English after breaking up the sandhis:

रथेन जेता गच्छतु । दुहितरो मातरं नमन्तु । नेत्रे स्वस्ति । शठ उद्यानात् फलान्यचोरयत् । श्रोतारो गुरोर्वचनैस्तुष्यन्तु । भ्रात्रा सह स्वसारं मृगयै । हे बाल पितरमापृच्छस्व । हे नप्तर्मा विषोद । भार्यया सह जामाता पितुर्गृहं गच्छतु । दातारौ ननांद्रे मालामयच्छताम् । जीविते कर्तार एव सुखमधिगच्छन्ति । नेतारमनुसराम । प्रातः सविताकाशे रात्रिं पराजयते । पुनर्मन्यध्वम् । लोभात् शठः पापं करोति । पितरं मातरं चाद्रियामहै । प्रातः कार्यमारभेथाम् । हे श्रोतरः, पापात् निवर्तध्वम् । हे नप्तारौ, मित्राणामग्नेऽपि विवदेथे ।

लोभात् क्रोधः प्रभवति लोभात् कामः प्रवर्तते ।

लोभात् मोहश्च नाशश्च लोभः पापस्य कारणम् ॥

- 5 Translate the following into Sanskrit:

Out of anger (my) brother broke the jar. May the donors give wealth to the people of the villages! Let him live in the forest. See the beauty of the garden. You desire happiness: desist from greed. The man sat in the garden with (his) two grandsons. Hail to the poets! O sister, do not abandon the house. The hearers stood again in front of the palace. Through the destruction of the enemies the conqueror has freed (released) the country. May I always live among (my) brothers! Let the leader punish the rogues. O daughters, follow (your) mother up to the house. May sin, the cause of misery, perish! O heroes, fight with the enemies, follow the leader and protect the country.

## LESSON 11

### 1 Vocabulary

वधूः bride	यदि if	किन्तु but; तद् (ताडयति) to beat
✓ चमूः army	एकदा once upon a time	कुप् (कुप्यति) to be angry (+ dat.)

इवश्रूः mother-in-law	तारा star	कल्प (कल्पते) to be fit for (+ dat.)
असिः (m.) sword	दासी maid-servant	अव-गम् (अवगच्छति) to know
आश्रमः hermitage	दुर्जनः wicked person	उद्-स्था (उत्तिष्ठति) to rise
औषधम् medicine	नेत्रम् eye	तुल् (तोलयति) to weigh
क्षेत्रम् field	पुस्तकम् book	आ-दिश् (आदिशति) to order, to command
विद्या knowledge	भयम् fear	प्र-बुध् (प्रबोधति) to wake up
	सत्यम् truth	मृ (म्रियते) to die; अस् (अस्ति) to be

Decline fully: इवश्रूः

2

Conjugate the following in the potential mood, active voice:

3

कुप्, प्र-बुध्, मृ, कृ and अस्।

Translate the following into English, after breaking up the sandhis:

4

इवश्रूर्वध्वै न कुप्येत्। मुनयोऽधितिष्ठेयुराश्रमम्। विद्या साधूनां निधिः स्यात्। एकदा प्रातः प्राबोधं क्षेत्रेषु चागच्छम्। हे नेतरादिश, चन्वा वीराणां भयं नास्ति। दुर्जना विद्यायै न कल्पेरन्। हे बालौ, सर्वदा सत्यं भाषेयाथाम्। असिनेव नेत्रेणर्षिर्जनानां मतीर्विध्यति। उत्तिष्ठन्तु नरा नार्यश्च शत्रूणां च भयात् देशं मुञ्चन्तु। नृपातिं परितो दास्य इव चन्द्रं परितस्ताराः कम्पन्ते। गुरवः शास्त्राप्यवगच्छेयुः। तोलयेरौषधम्। पुस्तकेभ्य एव विद्यां न लभेध्वम्। यदि दुर्जना लोके जयेयुर्मुनयो भाषाया निवर्तेरन्। ताडय यदीच्छसि किन्तु पितुरादेशं स्मर। प्रातः प्रबोधेत् नरः, दुर्जनान् त्यजेत्, ईश्वरं पूजयेत्, भ्रातृन् सान्त्वयेत्, सत्यं वदेत्; यद्येवं कुर्यात् न कदापि दुःखस्य कारणं स्यात्।

Translate the following into Sanskrit:

5

On the order of the king the army may set out for the village. If you were to rise early, you would roam along the river's bank. People should know the modesty of the sages. Wait a moment: I just put down (my) book and come. Maid-servants should follow the bride up to the house of (her) mother-in-law. If you long for knowledge, you should dwell in a hermitage with (your) teacher. You tremble out of fear of God; you should worship God out of devotion. Men live

and die, kings conquer and perish; truth alone does not die. Like a star in the sky, like a lotus in the lake, like a flower on a creeper, the sage should live in the world for the happiness of men. Do not be angry with ( your ) friend; anger could only be the cause of sin.

## LESSON 12

### 1 Vocabulary

वारि water	<i>Adjectives forming their feminine in आ and their neuter in अम्</i>	
मधु honey	अन्ध blind	क्षुद्र small, mean
अश्रु tear	उदार generous	खञ्ज lame
अम्बु water	काण one-eyed	तीव्र sharp, acute
जानु knee	कुशल skilful	दुर्लभ difficult
वस्तु thing	कृत्रिम artificial	नव new
दारु wood	कृपण wretched	नित्य regular,
		obligatory
		प्रसन्न favourable,
		पीन fat
		मृत dead
		वृद्ध old
		व्याधित sick
		हत killed

*Adjectives in इ, उ and ऋ*

*Verbs*

सुगन्धि sweet-smelling	आशु swift	दातु generous	वन्द् (वन्दते) to salute
सुरभि fragrant	चारु lovely	कर्तु doer	अधि-क्षिप् (अधिक्षिपति) to abuse
शुचि pure	गुरु heavy	जेतु victorious	पद् (पद्यते) to go, to obtain
बहु much, many	मृदु soft	वक्तु eloquent	वि-पद् (विपद्यते) to fall into misfortune
साधु virtuous	स्वादु sweet	गन्तु going	सम्-पद् (सम्पद्यते) to prosper

Translate the following into English after breaking up the sandhis:

2

व्याधितया स्वस्त्रा सह गृहं गच्छेयम् । प्रसन्ने वारिणि पीनाः शिशवो दीव्यन्ति ।  
अन्धस्य नृपतेः कृपणे दुहितरौ व्यपद्येताम् । दात्र्यै मात्रे कुशलाः पुत्रा दुर्लभं रत्नं यच्छन्तु ।  
तीव्रेण दुःखेन वृद्धाया नार्या नेत्राभ्यामश्रूणि द्रवन्ति । हे स्वमः पितुर्गृहे तिष्ठेः ।  
आशुनाश्वेन वीरः शत्रुमभ्यधावत् । दुर्जनः खञ्जं नरमधिक्षिपति । गुरुन् भारान्  
दासाः शीर्षेऽकुर्वन् । साध्वी दुहिता मातरं वन्दते । प्रभोः समक्षं दास्यौ जानुभ्यां  
भूमावपतताम् । चारवो लताः मुरभीणि कुसुमानि चोद्याने रोहन्ति । कृत्रिमेण क्रोधेन  
क्षुद्रं बालं निन्दानि । यदि नित्यानि कार्याणि कुर्या न विपद्येयाः । बहवः शिशवो  
मधुने स्पृहयन्ति । अरेस्तीव्रेणासिना हतं वीरं वन्दामहे । ग्रामं गन्तारो मुनयः  
कूपस्य स्वाद्वम्बु पिबन्तु । नवस्य प्रासादस्य पञ्चात् क्षुद्राणि गृहाणि सन्ति ।

Make the following adjectives agree with the following nouns:

3

कुशल	with	नरेषु,	नारीषु,	कविना,	शत्रवे
शुचि	with	बालौ,	जले,	मती,	दुहितुः
चारु	with	कुसुमम्,	वारिणः,	बालिकया,	नद्याम्
वक्तृ	with	नृपेण,	मित्रम्,	गृहिणी,	श्वश्रूणाम्

Translate the following into Sanskrit:

4

O Lord, be favourable! A skilful leader obtains many things. The one-eyed servant burnt the heap of soft wood. A pure mind is like a fragrant flower. Let the eloquent queen lead the heroes. Hail to the victorious king! You insult the wretched blind men, but you do not blame the wicked man. Persons of the village carried the bodies of the dead heroes to the bank of the river. In the lovely garden many creepers and many trees scatter ( their ) fragrant flowers on the soft ground. Let the victorious hero pierce the enemy with ( his ) sharp sword. Sick and wretched, the travellers ( गन्तु ) stood near the well. In ( his ) new book the teacher has summarized many things.

## LESSON 13

### 1 Vocabulary

अस्मद् I	धर्मः duty	वधः killing	किम् what?
युष्मद् thou	अर्थः wealth	दर्शनम् sight	समीपम् near (+gen.)
तद् that, he	मुक्तिः <i>f.</i> salva- tion	अभिधेयम् name	कतरः which of the two?
एतद् this	गोपालः Gopāla	विमूढ bewildered	भृशम् greatly, violently
शरः arrow	मलहारकः sweeper	स्निह (स्निह्यति) to feel affection (+ loc.)	निरपराध innocent
सूतः charioteer	सुमतिः Sumati	सेव् (सेवते) to serve	प्र-विश् (प्रविशति) to enter
✓ स्तेनः thief	पारिषदः courtier		अव-लोक (अवलोकयति) to see

### 2 Conjugate:

in the present tense passive: नी, कृ and दा

in the imperfect tense passive: चिन्त्, मुच् and वि-जि

in the imperative passive: सेव्, अधि-क्षिप् and चुर

in the potential passive: तुद्, स्मृ and लभ्

### 3 Translate the following into English:

एतस्मिन् देशे गोपालोऽभिधेयेन नृपतिरवसत्। एकदा प्रातस्तेन नगर्यां मलहारकोऽदृश्यत। तस्य दर्शनेन नृपो भृशमकुप्यत्, मलहारकस्य वधमादिशत् च। नृपतेरादेशेन निरपराधो जनो विमूढोऽभवत्। नृपस्य सभायां सुमतिरभिधेयेन पारिषद आसीत्। स मलहारकमभाषत—“वधात् पूर्वमेव मम समीपमागच्छ। त्वया वचनं भाष्यताम्।” वधस्य स्थानमगच्छत् मलहारकः। वधात् पूर्वं स सुमतेः समीपमगच्छत्। तं वचनमभाषत। किन्तु तौ नृपेणादृश्येताम्। नृपतिः सुमतिमपृच्छत्—“तेन दुर्जनेन किमभाष्यत?” सुमतिरवदत्—“एतद् तस्य वचनम्—प्रातर्मया नृपो-

ऽवालोक्यत । तस्य दर्शनात् मम वधो भवति । नृपेणापि प्रातरहमदृश्ये । किन्तु मम दर्शनात् तस्य वधो नास्ति । आवयोः कतरो दुर्जनः ?” नृप एतानि वचनान्यचिन्तयत् । क्षणात् अनन्तरं स क्रोधात् न्यवर्तत मलहारकं चामुञ्चत् ।

Translate the following into Sanskrit ( use the personal pronouns ):

4

I lead. We two are led. We go. Thou art remembered. You two run. You are abandoned. He plays. She is protected. It is burned. They two (*m.*) move. They (*f.*) are conquered. They (*n.*) are cooked. I dug. We two were nourished. We danced. Thou wert blamed. You two perished. You were taken away. He blew. She was seen. It was quiet. The two (*f.*) were struck. They (*n.*) were created. Let me plough. Let both of us be released. Let us touch. Do thou enter. Let both trees be sprinkled. Do you throw the arrows? Let him be punished. Let her go. Let it be told. Let them (*m.*) both wash. Let them (*f.*) be counted. I should not steal. It should not be stolen. They (*m.*) should not oppress them (*f.*). They (*f.*) should not be oppressed by them (*m.*). It should be brought. You two should be followed. Flowers should be scattered. You two (*f.*) should not disagree. It should be done.

## LESSON 14

### Vocabulary

1

इदम् this	अधम inferior	आशा hope
अदस् that	अन्तिम last	कन्या daughter
आ-गम् (आगच्छति) to come	असीम boundless	कथा story
वि-स्मृ (विस्मरति) to forget	आचार्यः preceptor	जिह्वा tongue



क्रीड् (क्रीडनि) to play	दूतः messenger	लज्जा shame
भञ्ज् to break	सर्पः snake	अत एव therefore
ग्रह् to seize	हरिः Hari	अन्यथा otherwise
शास् to order	रामः Rāma	अलम् enough (+instr.)
वच् to speak	सीता Sītā	इति so, thus
बन्ध् to bind	लघु light	चिरम् for a long time
प्र-काश् (प्रकाशने) to shine	भर्तृ (भर्ता) husband	तूष्णीम् silently

2 Translate the following into English and change the voice :

माता पुत्रं न कदापि विस्मरति । इदमन्तिमं कुसुमं तुभ्यं यच्छानि । रामः सीतां वनेऽत्यजत् । क्षुद्रः सर्पो हरिमदशत् । अमूं कथां कथयत । द्वतौ नृपतेः पत्रमानयताम् । अनेन दुःखेनालम् ! तैतारं वीरैः सहानुसराम । इमं लघुं भारं वह; अन्यथा प्रभृस्त्वां ताडयेत् । कन्याया वधोऽधमेन नरेणादिश्यते । मम वचनानि यदि यूयमवगच्छेत् यूयमाशां न त्यजेत् । वयं रामं वीरं मन्यामहे । त्वं पापमकरोः, अत एवाहं त्वां निन्दिामि । स्तेनेन बहूनि रत्नान्यचोर्यन्त । दुर्जनानां धनं विधिना ह्लियतामिति मुमतिनोद्यते । चिरं प्रासाद-मधितिष्ठ । हे बालौ, युवामाचार्यं तूष्णीं सेवेयाथाम् ।

3 Translate the following into Sanskrit:

That boundless ocean was seen by many heroes. Two trees were broken by the wind. Let the thief be seized! I am ordered by the preceptor. Two cows were bound with a rope. Enough with shame! Let your tongue move and let your eyes shine. Our father was given a rare (दुर्लभ) book (=a rare book was given to our father). The work should be begun now. If-truth be not spoken, you will be punished (potential). They two may be blamed for their conduct. For a long time the sage stood silently before the dead body of his son. Let the wretched girls be brought to the house; otherwise they might die. You two should never forget your generous mother. Thou art called by thy father.

## RECAPITULATION

### Vocabulary

1

शस्त्रम् weapon	आद्य first	सदा always	प्र-दा (प्रयच्छति) to bestow
प्रतिपत्तिः <i>f.</i> fame	द्वितीय second	हि for, indeed	कारय (कारयति) to perform, to establish
हास्यम् ridicule	एक one	यथा as, तथा so	कृष्णाय (कृष्णायते) to make black
वृद्धत्वम् old age	सुप्त asleep	समम् with (+ instr.)	सिद् (सिध्यति) to succeed
चक्रम् wheel	दरिद्र poor	दिवा in day-time	सह् (सहते) to endure
गतिः <i>f.</i> motion	पश्य wholesome	नक्तम् at night	शिक्ष् (शिक्षते) to learn
पुरुषकारः human effort	नीरुज healthy	रहसि in secret	शुच् (शोचति) to grieve
उद्यमः effort	उष्ण hot	वृथा in vain	वृध् (वर्धते) to increase
अनोरथः desire	शीत cool, cold	ह्यः yesterday	वेप् (वेपते) to tremble
मृगः deer	कृष्ण black	श्चः tomorrow	लुट् (लुटयति) to wallow
कौन्तेयः Arjuna	श्वेत white	शनैः slowly	गै (गायति) to sing
सख्यम् friendship	रक्त red	सपदि at once	भृ (भरति) to feed, to support
प्रीतिः <i>f.</i> affection	पीत yellow	सहसा suddenly	
अङ्गारः charcoal	नील blue	सकृत् once	
गानम् song	हरित green	कदापि sometimes	

- 2 Decline the following: चारुः लता in the singular; शुचि जलम् in the dual; स उदारः नेता, in the plural; अस्मद् in the singular; युष्मद् in the plural; इदम् in the feminine dual; अद्स् in the masculine plural.
- 3 Conjugate the following: शुच् in the imperfect active; भाष् in the imperative passive; सम्पद् in the potential active; उद्-स्था in the imperative active.
- 4 Frame sentences containing the following words: वृथा, शनैः, दिवा, सदा, सहसा, सपदि, ह्यः।
- 5 Translate into English the following verses taken from the *Hitopadesa*:-

विद्या शास्त्रस्य शास्त्रस्य, द्वे विद्ये प्रतिपत्तये । (द्वे=two)  
 आद्या हास्याय वृद्धत्वे द्वितीयाद्रियते सदा ॥  
 यथा ह्येकेन चक्रेण न रथस्य गतिर्भवेत् ।  
 एवं पुरुषकारेण विना देवं न सिध्यति ॥  
 उद्यमेन हि सिध्यन्ति कार्याणि न मनोरथैः ।  
 न हि सुप्तस्य सिंहस्य प्रविशन्ति मुखे मृगाः ॥  
 दरिद्रान् भर कौन्तेय, मा प्रयच्छेश्वरे धनम् ।  
 व्याधितस्यौषधं पथ्यं, नीरुजस्य किमौषधैः ॥  
 दुजनेन समं सख्यं प्रीतिं, चापि न कारयेत् ।  
 उष्णो दहति चाङ्गारः, शीतः कृष्णायते करम् ॥

## LESSON 15

### 1 Vocabulary

जलमुच् (जलमुक्) <i>m.</i> cloud	भूमूत् <i>m.</i> king	समिध् (समित्) <i>f.</i> fuel
ऋच् (ऋक्) <i>f.</i> hymn	विद्युत् <i>f.</i> lightning	प्रावृष् (प्रावृट्) <i>f.</i> autumn
त्वच् (त्वक्) <i>f.</i> skin	तडित् <i>f.</i> lightning	दिश् (दिक्) <i>f.</i> direction
वाच् (वाक्) <i>f.</i> speech	सरित् <i>f.</i> river	असृज् (असृक्) <i>n.</i> blood

शुक् (शुक्) <i>f.</i> grief	सुहृद् (सुहृत्) <i>m.</i> friend	चन्द्रमस् (चन्द्रमाः) <i>m.</i> moon
वणिज् (वणिक्) <i>m.</i> merchant	उद्भिद् (उद्भित्) <i>m.</i> plant	वेधस् (वेधाः) <i>m.</i> Creator
भिषज् (भिषक्) <i>m.</i> doctor	आपद् (आपत्) <i>f.</i> adversity	पयस् (पयः) <i>n.</i> water, milk
ऋत्विज् (ऋत्विक्) <i>m.</i> priest	विपद् (विपत्) <i>f.</i> danger	उरस् (उरः) <i>n.</i> breast
सम्राज् (सम्राट्) <i>m.</i> emperor	सम्पद् (सम्पत्) <i>f.</i> wealth	चेतस् (चेतः) <i>n.</i> mind
परिव्राज् (परिव्राट्) <i>m.</i> mendicant	परिषद् (परिषत्) <i>f.</i> assembly	मनस् (मनः) <i>n.</i> mind
स्रज् (स्रक्) <i>f.</i> garland	शरद् (शरत्) <i>f.</i> autumn	यशस् (यशः) <i>n.</i> fame
मरुत् <i>m.</i> wind	क्षुध् (क्षुत्) <i>f.</i> hunger	वयस् (वयः) <i>n.</i> age

Join the sandhis in the following:

2

समित् आसीत् । अनयत् भारम् । एतद् तृणम् । युष्माभिः रक्षताम् । दिक् गजः । प्रावृट् आगच्छति । ह्यः अत्यजत् भ्रातरम् । सपदि अपश्यत् दुहितम् । सम्राट् गजम् दण्डेन अताडयत् । तस्मात् ग्रामात् बहवः जनाः फलानि आनयन्ति । तस्मै अदीयेताम् अश्वौ । वणिक् लभते इन्धनम् । वणिजौ लभेते इन्धनम् ।

Decline the following: भूभृत् and विद्युत् ।

3

Translate the following into English after breaking up the sandhis:

4

मस्ताकम्पन्त तरवः । विद्युद् मेघेषु प्रकाशते । राज्ञी भूभृति स्निह्यति । जनैर्भूभृते श्वेतावश्वावदीयेताम् । सरितामम्बून्युदधौ वहन्ति (flow) । अस्माकमुद्याने श्वेतानि रक्तानि पीतानि च कुसुमानि सन्ति । अमूभिर्नारिभ्यो रहसि कथा उच्यन्ते । सहसा कृष्णा मेघास्तडिताविध्यन्त । वृथावाभ्यां दुःखानि सहन्ते । सुप्तस्य शिशोश्चारु मुखमीक्षध्वम् । सपदि प्रासादं धाव, नृपो हि त्वामाह्वयति । युष्मद् दरिद्रा नरा धनं लभन्ताम् । असौ मुनिः सकृदागच्छत् । जलस्य विन्दुभ्यो रवेः रश्मिभिश्चैव वनस्य कुसुमानां शोभा वर्धते । लोभेन मतिश्चलति, विमूढायां मत्यां दुःखानि प्रविशन्ति । गानं गीयतां युष्माभिः । कमलानां जलं विना यथा सौन्दर्यं नश्यति दरिद्राणामाशां विनैव शनैर्लज्जा वर्धते ।

5 Translate the following into Sanskrit:

The thieves were seized by the husband. The lightning plays among the black clouds. We dived into the cool water of the river. The leaves are taken away by the wind. You two go at once to the forest for your brother is there and calls you. In day-time you do not work; at night you sit down in the garden and sing. The king rose suddenly and departed from the palace. Why (किम्) should you grieve? Friends sit around you, brothers and sisters are full of affection for you. Should you be abused by that rogue, remain silent: charcoal blackens the hand only if it is touched. O friend, you came once only to our house and you were never seen again. Sick and wretched, the king's messenger was bound and led to the forest.

## LESSON 16

### 1 Vocabulary

विग् (विट्) <i>m.</i> Vaiśya	गिर् (गीः) <i>f.</i> voice	मुमनस् (मुमनाः) <i>m.</i> learned man
ककुम् (ककुप्) <i>f.</i> direction	पुर् (पूः) <i>f.</i> town	उषस् (उषाः) <i>f.</i> dawn
द्वार् (द्वाः) <i>f.</i> door	धुर् (धूः) <i>f.</i> yoke	तमस् (तमः) <i>n.</i> darkness
तेजस् (तेजः) <i>n.</i> glare, energy	द्विष् (द्विट्) <i>m.</i> enemy	स्थित standing
शिर् (शिरः) <i>n.</i> head	आयुस् (आयुः) <i>n.</i> life	निर्गुण worthless, without quality
तपस् (तपः) <i>n.</i> penance	धनुस् (धनुः) <i>n.</i> bow	सत्त्वम् being, vigour
सदस् (सदः) <i>n.</i> residence	चक्षुस् (चक्षुः) <i>n.</i> eye	दया compassion
हविस् (हविः) <i>n.</i> oblation	मधुलिह (मधुलिह्) <i>m.</i> bee	सम्-ह (संहर्ति-ते) to withdraw
ज्योतिस् (ज्योतिः) <i>n.</i> light	उपानह् (उपानत्) <i>f.</i> shoe	कामदुह (कामधुक्) wish-yielding cow
प्रिय dear	विद् (विद्यते) to happen, to be	

Decline the following:

2

ककुम् in the singular; पुर् in the dual, सदस् in the plural; उपस् in the singular; ह्विस् in the dual; उपानह् in the plural.

Translate the following into English:

3

धनुषा शत्रुषु वीराः शरान् मुञ्चन्ति । रविश्च चन्द्रमाश्च लोकस्य ज्योतिषी । वणिग् द्वारि स्थितेभ्यो दरिद्रेभ्यो वसु यच्छेत् । ऋत्विग्भिर्हविर्ग्नौ क्षिप्यते । पुरि युष्माकं सदो विद्यते । उपानहौ करेऽकरवं हृदस्य जलं च प्राविशाम् । त्वं लघुं भारं शिरसि कुरु, अहं गुहं भारं कराभ्यां वहामि । चक्षुर्भ्यां पश्यन्ति जनाः । विद्युतस्तेजसा मम चक्षुषो पीडयेते । हे प्रिय भ्रातस्तवायुषि सुखं भवेत् । द्विषां चमूः सम्राजा पराजीयत । मृदा गिरा गायन्तु बालिकाः । दुर्जनस्य मनसि दया न विद्यते । उषसस्तेजसा रात्रेस्तमो नश्यति । एतस्या धेन्वाः पयो शिशुः पिबति । आपदि च सम्पदि च साधोश्चेतः प्रसन्नमस्ति । मधुलिङ्भिः कुसुमानां रेणुर्गृह्यते । कामदुहं सेवेयाथाम् । स्रग्भिर्भूषयन्तु सदः । परिव्राड् ग्रामाद् ग्रामं गच्छति । व्याधितायै भगिन्या औषधं भिषजादीयत । अलं वाचा कार्य एव सत्त्वं दृश्यते । हे प्रभो क्षुधा पीडये मयि दयां कुरु ।

Translate the following into Sanskrit:

4

In autumn the fruits fall from the trees. Around the fire the priests were standing and singing hymns. May your head be adorned with flowers, your arms with a bow, your mind with compassion, your life with happiness! In the assembly, the poets proclaimed the fame of the emperor. Upon her breast the blood of the child killed by the enemy was seen. O worthless servant, you have forgotten your master! May I stand by you, O mother, in danger and adversity! Due to anger, light shone in his eyes, his bow fell from his hands and his mouth quivered. The sage should practise (कृ) penance for a long time, restrain his speech and guard his mind from sin. Pigeons fly in the direction of the wind. The learned man standing at the door was attracted by the voices of the children.

## LESSON 17

### 1 Vocabulary

<p>आयुष्मन् long-lived</p> <p>बलवत् strong</p> <p>भगवत् (भगवान्) <i>m.</i> God</p> <p>मतिमत् prudent</p> <p>धीमत् talented</p> <p>श्रीमत् rich</p> <p>ज्ञानवत् learned</p> <p>धनवत् wealthy</p>	<p>हिमवत् (हिमवान्) <i>m.</i> Himalaya</p> <p>हनुमत् (हनुमान्) <i>m.</i> Hanumān</p> <p>विनोदः diversion, pastime</p> <p>कालः time</p> <p>व्यसनम् dissipation, need</p> <p>मूर्खः fool</p> <p>निद्रा sleep</p> <p>कलहः quarrel</p>	<p>स्मि (स्मयते) to smile</p> <p>परि-भू (परिभवति) to overcome</p> <p>परि-वृत् (परिवर्तते) to turn</p> <p>परि-हृ (परिहरति) to avoid</p> <p>परि-हस् (परिहसति) to laugh at</p> <p>परुष hard, rough</p> <p>आकुल disturbed, afflicted</p> <p>दीर्घ long</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 2 Translate the following into English:

काव्यशास्त्रविनोदेन कालो गच्छति धीमताम् ।  
व्यसनेन च मूर्खाणां निद्रया कलहेन च ॥

हे भगवन् बलवन्तं मां कुरु । श्रीमन्तो धनवन्तश्च संपद्यन्ति सुखं न विन्दन्ति । एतस्यां पुरि श्रीमतो वणिजः पुत्रोऽजायत । मतिमान् मूर्खं परिहसति । दीर्घात् कार्या-दनन्तरमहं निद्रया पर्यभूये । ऋत्विजः पुत्रो धीमतो भिषजो दुहितरं पर्येणयत् । ज्ञानवान् परिव्राट् हिमवन्तमुपागच्छत् । भगवानस्माकं पिता । सोऽस्मभ्यं जीवितं यच्छति विपदोऽस्मान् रक्षति सुप्तानस्मान् पालयति च । अत एव तं वयं वन्देमहि । मूर्खाः परुषाणि वचनानि वदन्ति । मतिमद्भिर्मूर्खानि वचनान्युच्यन्ते । हे बाला आयुष्मन्तो भवत । स बलवानस्तु, तस्य यदि विनयो न स्याद् बलेनैव किं क्रियेत ? चक्रमिव परिवर्तन्ते सुखानि च दुःखानि च । अलं विनोदेन । धीमद्भिर्जनैः कार्यं न परिह्रियेत ।

Change the following to the passive impersonal:

3

अश्वौ धावतः। मतिमन्तस्तुष्णीं तिष्ठन्तु। कमलं रोहति। वयमगच्छाम।

Change the following to the active voice:

4

वृक्षैर्वेष्यते। युष्माभिः क्रीडयताम्। ताभ्यां नारीभ्यां भाष्येत। अमुनो-  
पाविश्यत।

Translate the following into Sanskrit:

5

Smile always, in prosperity as well as in adversity. Learned men are not disturbed by the speech of the fools. Around the residence of the wealthy many poor and sick people long for happiness. Through hard and long penance, the sages have crossed the ocean of misery. O talented one, you should avoid the dangers of riches. In sleep, the fool forgets his illusion, the learned man forgets his knowledge, the poor forgets his misery.

## LESSON 18

### Vocabulary

1

स्ना to bathe  
श्रु to hear  
चि to collect  
आप् to obtain  
दीप् (दीप्यते) to shine  
स्तु to praise  
याच् (याचते) to beg  
जल्प् (जल्पति) to prattle  
मा to measure

रुद् to cry  
रम् (रमते) to sport  
क्षण् to hurt  
तन् to spread  
हन् to kill  
स्वप् to sleep  
रुध् to obstruct  
क्षुम् (क्षुभ्यति)  
to be agitated  
हा to abandon

भिद् to break  
तु (तरति) to cross  
पु to fill  
छिद् to cut  
दु to tear  
ली to stick, to adhere  
लू to cut  
धा to put  
शुष् (शुष्यति) to dry



2 Decline the following:

ज्ञानवत् in the masc. sing.; अयुष्मत् in the neuter plur.

3 Make the present participle active of चुर, मन्, सृ and मृ agree with the following: मित्रम्, दुर्जनयोः, नप्तारम् and कपिषु ।

4 Give the present participle passive of the following: अव-गम्; नि-क्षिप्; आप्, हन्, धा, पा, वच्, वह्, व्यध्, दंश् ।

5 Translate the following into Sanskrit:

The children abandoned by their mother roam in the forest. The food begged by that poor has not been touched. The broken jar should be taken away. See those fruits collected by the sage's daughters. Yesterday the house was filled with guests. The jewels stolen from the king's palace were thrown into the river.

6 Give the perfect participle active of the following:

धा, हन्, लभ्, श्रु, अनु-सृ, रुध्, दा ।

7 Decline the following:

जितवत् in the neuter sing.; अस्तवत् in the masc. plur.

## LESSON 19

### 1 Vocabulary

✓ वस्त्रम् garment

✓ मार्गः path

✓ हारः necklace

✓ भोजनम् meal

✓ मूषकः mouse

आहारः food

बिलम् hole

पराक्रमः bravery

अपराधः offence

जालम् net

दन्तः tooth

✓ कृतज्ञता gratitude

प्रभूत much,  
many

भयंकर fearful

✓ विषन्न dejected

अलम्-कृ (अलंक-

रोति) to adorn

✓ परिहृतं व्य to be  
avoided

सानन्दम् joyfully

✓ उच्चैः loudly

Translate the following into English:

2

पर्वतस्य समीपे वनमासीत् । तस्मिन् वने सिंहोऽवसत् । स च दिवा गिरौ सुप्तो रात्रौ वने परिभ्रमन् पशूनभक्षयत् । कदाचित् प्रभूतमाहारं चितवानयं सिंहो वृक्षस्य छायायां निद्रया परिभूतः । बहवो मूषका बिलाद् बहिरागताः सानन्दं सिंहस्य शरीरेऽनृत्यन् । तेन पीडितः सिंहः प्रबुद्धोऽभवत् । मूषकाणामेकः सिंहेन गृहीतः । तेनोक्तम् — “ भोः प्रभो, त्वं पशूनां सम्राट् श्रूयसे । तव पराक्रमो ज्ञातः । अहं क्षुद्रस्त्वं बलवान् । अत एव मयि दयां कुरु । ” — सिंहो मूषकस्य वचनं श्रुतवांस्तं च मुक्तवान् । तदनन्तरं नरेण तस्मिन्नेव वृक्षे जालं बद्धम् । तस्मिन् जाले पतितः स सिंहः । तेनोच्चैरुदितम् । तं श्रुतवान् मूषक आगत उक्तवान् — “ हे प्रभो ! अलं भयेन । अस्माज्जालादहं त्वां मुञ्चामि । ” स जालं दून्तैरकृन्तत् । सिंहेनोक्तम् — “ अहो मम मित्रस्य कृतज्ञता ! ”

Translate the following into Sanskrit, rendering all finite verbs by participles: 3

Many women were killed, their bodies were torn by the lions' teeth. Abundant food was given to the poor children. People honoured (पूज्) by fools have always been laughed at by intelligent men. The necklace fell from the bride's hands and the pearls were scattered. They ate their meal and slept. The victorious enemies entered the city by force. The path was obstructed with fallen trees. Our men crossed the river, fought like heroes and seized the leader of the enemies. The place was measured, fuel was brought and the darkness suddenly shone with light. You forgave my offence.

Change the voice in the following:

4

भ्रातृभ्यां रक्षितः शिशुः । आहारो दरिद्रैर्याचितः । बहवो नरा देशं त्यक्तवन्तः । मया गीतम् । यूयं जल्पितवन्तः । भगवान् मुनिभिः स्तुतः । हरेरिषुभिर्वीरौ क्षतौ । ऋत्विक् शुष्कं दार्वग्नौ क्षिप्तवान् । नृपेणोक्तम् ।

Join the following sandhis:

5

आनयत् जलम् । गच्छन् त्वम् मित्रे ऐक्षथाः । अपश्यन् इन्दुम् । तान् चलतः अहं दृष्टवान् । एतद् च । एतान् शत्रून् । एतद् शरीरम् ।

## LESSON 20

### 1 Vocabulary

क्रियत् how great, how much	इयत् so much	महत् great	बलिन् strong
यावत्...तावत् as much as	एतावत् so much	भवत् your honour	धनिन् rich
गुणिन् virtuous	दृढ firm	अल्प little	भीमः Bhīma
ज्ञानिन् learned	पृथु broad	अन्तिक near	तुष्णा thirst
मन्त्रिन् (मन्त्री) <i>m.</i> minister	कृश thin	भोगः pleasure	जू (जीर्यति) to grow old, to decay
रोगिन् sick	पटु clever	भूजू to enjoy	जीवनम् life
तेजस्विन् bright	स्थिर steady	तप् (तपति) to do penance, to burn	ब्राह्मणः brahmin
स्वामिन् (स्वामी) <i>m.</i> husband, master	स्थूल big	या to go	वित्तम् money
शशिन् (शशी) <i>m.</i> moon	उरु wide	सर्वं all	आ-श्चि (आश्रयति) to depend on (+ acc.)
	क्षिप्र quick		विघ्नः obstacle

### 2 Translate the following into English:

दुर्जनः परिहर्तव्यो, विद्यया भूषितोऽपि सन् ।  
मणिनालंकृतः सर्पः, किमसौ न भयंकरः ॥

भोगा न भुक्ता, वयमेव भुक्तास्तपो न तप्तं, वयमेव तप्ताः ।  
कालो न यातो, वयमेव यातास्तुष्णा न जीर्णा, वयमेव जीर्णाः ॥

अस्माकमतिथिभ्यः कियानाहारो दीयेत ? यावन्तमाहारमिच्छन्ति तावान् दीयताम् । इयता धनेन भवान् न तुष्यति । एतस्मिन् हृदे मयैतावन्ति कमलानि न कदापि दृष्टानि । तव ज्येष्ठो भ्राता त्वद् बलीयान् किन्तु त्वं तस्मात् पटीयान् । अमुष्मै बालाय लघीयांसं भारं यच्छ । द्रढीयसा चेतसा यूयमीश्वरं पूजयेत । सर्वेषां गुणानां विनयः श्रेष्ठः । एष बालानां यविष्ठः किन्तु बहुभ्यो ज्यायोभ्यो वालेभ्यः

स धीमत्तरः । वीरेषु भीमो बलिष्ठः । रोगिनः सेवेध्वम् । शरदि चन्द्रमसो ज्योति-  
स्तेजस्वि । नृपतिः पटवे मन्त्रिणे न कुप्येत् ।

Translate the following into Sanskrit:

3

How many sick people live in this town? As many (तावत्) as (यावत्) there are healthy people. Go to the nearest house. The hero, steadier than a mountain, was carried by a horse faster than the wind. The sage's body was thin owing to hard penance, but his face was bright. The cleverest of all is not the oldest. In a garden bigger than a town, virtuous ministers went by a broad path to a lake adorned by many lotuses. Dejected, tired and tormented with thirst, two learned brahmins who had left (=having left) their house were seen slowly walking along the river's bank. Many obstacles were overcome (crossed). I play with my smaller brothers. Life is sweeter than death, happiness is lighter than misery, friendship is steadier than money.

## LESSONS 21 & 22

### Vocabulary

1

#### Pronominal adjectives

अन्यः-अन्या-अन्यद् other

एक one

पर other

कतरः-कतरा-कतरद्  
which of two

चक्रवस् having done

जग्मिवस् having gone

तस्थिवस् having stood

निनीवस् having led

जघ्निवस् having killed

विद्वस् learned (man)

राजन् (राजा) *m.* king

वर्त्मन् (वर्त्म) *n.* path

महिमम् (महिमा) *m.*  
greatness

गरिमन् (गरिमा) *m.*  
heaviness

प्रेमन् (प्रेमा, प्रेम)  
*m., n.* love

मूर्धन् (मूर्धा) *m.* head

आत्मन् (आत्मा) <i>m.</i> self	ब्रह्मन् (ब्रह्मा, ब्रह्म) <i>m., n.</i> Brahman, the Absolute	वेश्मन् (वेश्म) <i>n.</i> house
नामन् (नाम) <i>n.</i> name		लोमन् (लोम) <i>n.</i> hair
कर्मन् (कर्म) <i>n.</i> work	व्योमन् (व्योम) <i>n.</i> sky	चर्मन् (चर्म) <i>n.</i> skin, leather
जन्मन् (जन्म) <i>n.</i> birth	भस्मन् (भस्म) <i>n.</i> ashes	छद्मन् (छद्म) <i>n.</i> disguise, fraud
प्रत्यच् western, averted	विष्वच् pervading	ज्योत्स्ना moonlight
न्यच् downward	तिर्यच् horizontal	चाण्डालः outcast
सम्यच् right, proper	पराच् turned away	विषम् poison
उदच् upward	प्राच् eastern	विधा to perform, to lay down
अन्वच् following	अवाच् southern	वि-रम् (विरमति) to stop, to cease

2 Translate the following into English:

निर्गुणेष्वपि सस्वेषु दयां कुर्वन्ति साधवः ।  
न हि संहरते ज्योत्स्नां चन्द्रश्चाण्डालवेश्मनः ।

बहुभिर्मुनिभिरात्मनो महिमा स्तुतः । ब्रह्मणा जगदेतत् सृष्टम् । समीचा वर्त्मना  
जग्मिवाद्भिर्यशोऽधिगम्यते । अग्नेर्भस्मस्वहं मृताया वध्वा हारमविन्दम् । विद्वांस  
ऋषयः प्रभूतानि शास्त्राणि विहितवन्तः । यावत्स्वं राजा तिष्ठसि तावदस्माकं सर्वेषां  
सुखं भवेत् । पराक्रमो राज्ञो भूषणम् । एतावतः शत्रून् जघ्नुषे विराय राजा दुर्लभे  
रत्ने अयच्छत् । आ जन्मनो दरिद्रो नरोऽन्येषां पुरतो लज्जया परिभूयते ।

3 Decline the following:

विद्वस् in the masc. sing., मूर्धन् in the plural; अन्वच् in the neuter plural.

4 Translate the following into Sanskrit:

Your face is turned away, your mind is dejected, ashes cover your head, you have even forgotten the names of your friends. From a pure sky the moonlight falls upon the path. Shoes are made of ( with ) leather. The child has drunk poison: give him ( some ) medicine. The king and the queen rejoiced at the birth of a talented son. Let the ministers defeat the western enemies by fraud or by force. For the sake of others the honest man bears the heaviness of misery.

## LESSON 23

### Vocabulary

1

बालिका girl	व्याघ्रः tiger	अजः goat	जरा old age
गायकः singer	व्याघ्री tigress	बलाकः crane	रोगः disease
गायिका songstress	हरिणः deer	चटकः sparrow	अहितम् harmful deed
गौर white	हरिणी hind	मृन्मय earthen	चित्र surprising, strange
किशोर adolescent	हंसी female swan	चिन्मय spiritual	परि-तर्जू (परितर्जयति) to menace, to threaten
तरुण youthful	मयूरः pea-cock	चर्ममय leathern	प्र-हू (प्रहरति) to strike
सदृश like, similar	मयूरी pea-hen	अम्भस् (अम्भः) m. water	आ-चर् (आचरति) to perform
तादृश such	कोकिल cuckoo	देहः body	
क्षमिन् forbearing	गुणग्राहिन् appreciative	पुण्यम् merit	अनुकूल favourable
दक्ष competent	अरुज healthy	सुदुर्लभ very hard to obtain	क्षयः loss, decline
स्वस्थ sound	यावत्...तावत् while	प्रयत्नः effort	दूरतः far away
इन्द्रियम् sense	कीदृश what kind of	खननम् digging	अप्रतिहत unimpaired
प्रत्युद्यमः remedy	आत्मश्रेयस् (आत्मश्रेयः) n. supreme good		सम्-दीप् (संदीप्यते) to burn
भवनम् house			कार्यं to be done

Give the feminine of the following:

2

घावन् अश्वः । तरुणः गायकः । ज्यायान् बालकः । हतः व्याघ्रः । तादृशः कोकिलः । पीतवान् हरिणः । कियान् हंसः । तस्थिवान् अजः । गौरः किशोरः । गुणग्राही नरः । डीयमानः चटकः । दृष्टः मयूरः । चासः बलाकः ।

### 3 Change the voice in the following:

जलं मयूरीभिः पीतम् । स्वसा भ्रातॄन् दृष्टवती । भ्राता स्वसारौ रक्षितवान् ।  
हरिणी राज्ञा हता । तरुण्य गायिका गानं गीतवत्यः । व्याघ्र्या रुदितम् । मात्रोक्तम् ।

### 4 Translate the following into English:

व्याघ्रीव तिष्ठति जरा परितर्जयन्ती रोगाश्च शत्रव इव प्रहरन्ति देहम् ।

आयुः परिस्रवति भिन्नघटादिवाग्भो लोकस्तथाप्यहितमाचरतीति चित्रम् ॥

क्षमी दाता गुणग्राही स्वामी पुण्येन लभ्यते ।

अनुकूलः शुचिर्दक्षः कविर्विद्वान् सुदुर्लभः ॥

यावत् स्वस्थमिदं शरीरमरुजं यावज्जरा दूरतो

यावच्चेन्द्रियशक्तिरप्रतिहता यावत् क्षयो नायुषः ।

आत्मश्रेयसि तावदेव, विदुषा कार्यः प्रयत्नो महान्

संदीप्ते भवने तु, कूपखननं प्रत्युद्यमः कीदृशः ॥

## LESSON 24

### 1 Vocabulary

आ-दा to receive	विप्रः brahmin	घूर्तं rogue	प्रति-ईक्ष् (प्रतीक्षते) to await
अनु-भू (अनुभवति) to feel, to enjoy	कःचित् } a certain कःअपि } some	ततः then	परि-ईक्ष् (परीक्षते) to examine
गौतमः Gautama	यज्ञः sacrifice	उपायः means	अभि-धा to address
अरण्यम् forest	क्री to buy	प्रकर्षः excellence	कुक्कुरः dog
स्कन्धः shoulder	वि-क्री to sell	तलम् base, foot	आ-कर्ण् (आकर्णयति) to hear, to listen
नि-धा to put down	छागः goat	आगमनम् coming	निःसंशयम् certainly
		साशंकम् with fear	

Translate the following into English:

2

अस्ति गौतमस्यारण्ये कश्चिद् बाह्मणः । स च यज्ञायान्यस्माद् ग्रामाच्छागं क्रीत्वा स्कन्धे नीतवान् । स गच्छन् धूर्ताभ्यामवलोकितः । ततस्तौ धूर्तौ चिन्तितवन्तौ—“यद्येष छागः केनाप्युपायेन लभ्यते तदा मतिप्रकर्षो भवति” इति । ततस्तौ वृक्षयोस्तले तस्य ब्राह्मणस्यागमनं प्रतीक्ष्य मार्गं स्थितौ । तत्रैकेन धूर्तेन गच्छन् स विप्रोऽभिहितः । “भो ब्राह्मण किं कुक्कुरः स्कन्धेनोह्यते” इति । विप्रेणोक्तम्—“नायं कुक्कुरः किन्तु यज्ञच्छागः” इति । तदनन्तरं द्वितीयेन धूर्तेन तथैवोक्तम् । तदाकर्ण्य बाह्मणश्छागं भूमौ निधाय परीक्ष्य च साशंकमवदत्—“मम छागः किं कुक्कुरो भवेत्” इति । प्रथमेन धूर्तेनोक्तम् “पश्य । मा स्पृश । तीव्रैर्दन्तैस्त्वां दशेत्” इति । भयाद् विप्रे क्षिप्रं गते धूर्तौ सानन्दं छागं हृतवन्तौ ।

Translate the following into Sanskrit, using in every sentence either the indeclinable past participle or the locative absolute: 3

I saw the minister and spoke to him. The enemies having conquered, we fled. The enemies having been conquered we sang. The merchant sold two cows and bought one horse. While the guests were arriving all the servants adorned the house. If you are alive, I, too, am alive. After blaming me, my mother consoled me. While your honour was our king, our happiness always increased. We all fell asleep while the teacher spoke. If a lion is stronger than a jackal, you should certainly vanquish your enemy. Dear friends, look at me and have pity on me. When the two black horses have drunk water and eaten grass, the cows should be brought in. As the baby was carried away by the thieves, the mother, overcome by sorrow, fell upon the ground. Although his daughters had fallen into danger, the rogue did not stir from the house.



## LESSON 25

### 1 Vocabulary

समर्थ able	अर्ह् (अर्हति) to deserve	दोषः fault, defect	अनुरागः love
असमर्थ unable	यत् (यतते) to strive	गुणवत् virtuous	समानय (समानयति)
शक्य capable of being done	युज्यते it is proper	गुणरागिन् lover of virtue	to esteem, to honour
प्रशमः cessation	खिद् (खिद्यते) to be depressed	कलङ्कः spot, mark	संसद् (संसत्) f. assembly
प्रशमनी to check	शक् to be able	व्याधिः m. disease	उत्सारणम् driving away
सारथिः m. chario- teer	आ-रह् (आरोहति) to mount, to climb	जातमात्रः hardly born	राजवल्लभः courtier
		वा or	अतिपुष्टाङ्गयुक्त strongly built

### 2 Translate the following into English:

दोषमपि गुणवति जने, दृष्ट्वा गुणरागिणो न खिद्यन्ते ।  
 प्रीत्यैव शशिनि पतितं, पश्यति लोकः कलङ्कमपि ॥  
 यं यं नृपोऽनुरागेण, समानयति संसदि ।  
 तस्य तस्योत्सारणाय, यतन्ते राजवल्लभाः ॥

जातमात्रं न यः शत्रुं, व्याधिं वा प्रशमं नयेत् ।  
 अतिपुष्टाङ्गयुक्तोऽपि, स पश्चात्तेन हन्यते ॥

नद्यां स्नातुं वयमागताः । यद् वदति मूर्खस्तद् मतिमान् श्रोतुं नेच्छति । त्वयि प्रसन्ने मम किं गुणेन, त्वय्यप्रसन्ने मम किं गुणेन । येषां विद्या नास्ति तेभ्यः कुप्यति गुरुः । एतावद् दुःखं सोढुमसमर्थाऽस्मीत्युक्त्वा नारी विषन्ना भूत्वा वृक्षस्य तल उपावि-  
 शत् । पापं परिहर्तव्यमिति मन्यन्ते साधवः । गच्छेत्युक्तं तथा ।

### 3 Translate the following into Sanskrit:

On hearing that her husband had arrived, the young wife ran to the door. We should protect those for whom we feel affection. It is proper to salute the master entering the house. Her sweet song could

not be heard. Those who are able to check their senses are like a competent charioteer. Those who begin to dig a well when their house is burning are like men who take a medicine when sickness has led them to death's door. O king, you should forgive (अहं + *inf.*) my offences.

Change the voice in the following:

धीमत्या गायिकया गातुमारभ्यताम् । वक्तुर्मुनेर्वचनानि बोद्धुमारभे ।

4

## LESSON 26

### Vocabulary

1

पक्षिन् (पक्षी) <i>m.</i> bird	दिनम् day	सजल having water	भुजगः serpent
सेना army	दिवसः day	द्वयम् pair	भुजगी female serpent
सैनिकः soldier	सप्ताहः week	त्रयम् group of three	अण्डः egg
सेनापतिः <i>m.</i> general	मासः month	चतुष्टयम् group of four	बुभुक्षित famished
आम्रम् mango	वर्षम् year	क्षुधार्तं famished	क्षीण lean, emaciated
रूप्यम् rupee	शताब्दम् century	महिला woman	निष्करण pitiless
आणकः anna	ऋणम् debt	स्व one's own	पुरुषः man
वैद्यः doctor	ऋणदातृ one who pays his debts	तन्द्रा sluggish- ness	हातव्य to be avoided
श्रोत्रियः learned brahmin	प्र-सद् (प्र-सीदति) to be favourable	भद्रम् welfare	भूतिः <i>f.</i> prosperity
दीर्घसूत्रता slowness	भावसमन्वित wise	भागवतः devotee	हृदयम् heart
प्रभवः origin	क्रोशः two miles	बुधः wise man	बुद्धिः <i>f.</i> intelligence
मत्तः from me		वस्तव्य to be dwelt in	इह here; मूल्यम् price
योजनम् eight miles			आलस्यम् laziness

2 Translate the following into English:

अहं सर्वस्य प्रभवो मत्तः सर्वं प्रवर्तते ।  
इति मत्वा भजन्ते मां बुधा भावसमन्विताः ॥  
प्रसीद मम भद्रं ते भव भावगतस्य मे ।  
त्वयि मे हृदयं देव त्वयि बुद्धिर्मनस्त्वयि ॥  
स्यजेत् क्षुधार्ता महिला स्वपुत्रं खादेत् क्षुधार्ता भुजगी स्वमण्डम् ।  
बुभुक्षितः किं न करोति पापं क्षीणा नरा निष्करुणा भवन्ति ।  
षड् दोषाः पुरुषेणेह हातव्या भूतिमिच्छता ।  
निद्रा तन्द्रा भयं क्रोध आलस्यं शीघ्रसूत्रता ॥  
तत्र मित्रं न व्रस्तव्यं यत्र नास्ति चतुष्टयम् ।  
ऋणदाता च वैद्यश्च श्रोत्रियः सजला नदी ॥

3 Translate the following into Sanskrit:

(N.B. — The **time** and **distance** *during which* an action lasts are put in the **accusative**:

बहून् मासान् for many months; द्वे योजने for sixteen miles.

The **time** and **distance** *within which* an action is done are put in the **instrumental**:

त्रिभिः सप्ताहै within three weeks; एकेन क्रोशेन within two miles.

The **time** *after which* an action is done is put in the **ablative**:

दशभ्यो वर्षेभ्यः after ten years.

The **price** at which a thing is sold or bought is put in the **instrumental**:

षड्भी रूप्यैः क्रोतः bought for six rupees.

On the sixth day of the week I sold fruits for 18 rupees. In the nineteenth century many great men fought and died for the country. While all the children are playing, we are able to write poems. For how many rupees did you buy that horse? After returning from my friend's house I was sick for 2 weeks and 4 days. Within 18 miles, we saw only 5 or 6 houses. Three sisters and four brothers lived happily for

many years. The general told the soldiers to rise and to fight like lions. Do as you are told. There is nothing sweeter than honey, nothing dearer than a friend, nothing lighter than a pure mind. The guests are tired for they have walked three krośas.

Conversation between a fruit-seller and a customer:

4

आम्रम् । आम्रम्  
 कीदृशं फलं तवास्ति । आम्राणि पश्यानि ।  
 पश्यतु भवान् । तादृशं फलमद्य कुत्र भवता प्राप्तुं शक्यते ?  
 मूल्यं किं वद ।  
 द्वादशाम्राणि चतुर्भू रूपायै विक्रीयन्ते ।  
 किं वदसि ? चत्वारि रूपाणि । तावन्मूल्यं दातुमसमर्थोऽस्मि ।  
 साधु । कियद् भवता दातुं शक्यम् ?  
 एकस्य त्रय आणकाः ।  
 भवान् मां परिहसितुमिच्छति । येन मूल्येनैतानि फलानि मया क्रीतानि तद् भवतो  
 मूल्याद् भूयः ।  
 भवतु । अहं गच्छामि ।  
 तिष्ठतु भवान् । मम वचनं श्रूयताम् । पञ्चाणका दीयन्ताम् ।  
 त्रय आणका इति मयोक्तम् । पञ्चाणका इति त्वयोक्तम् । अलं कहलेन । मया  
 चत्वार आणका दीयन्ते ।  
 साधु । कियन्ति फलानि यच्छामि ।  
 एकं दीयताम् ।

Three types of men:

5

प्रारभ्यते न खलु विघ्नभयेन नीचैः, मातृ देवो मय  
 प्रारभ्य विघ्नविहिता विरमन्ति मध्याः । एष देवो मय  
 विघ्नैः पुनः पुनरपि प्रतिहन्यमानाः ।  
 प्रारभ्य चोत्तमजना न परित्यजन्ति ॥ आत्मा देवो मय

# SANSKRIT-ENGLISH GLOSSARY

## अ

- अग्निः *m.* fire  
 अग्रम् tip, point  
 अग्रे in front of (+gen.)  
 अजः goat  
 अट् (1) ( अटति ) to roam  
 अण्डः egg  
 अत एव therefore  
 अतिथिः *m.* guest  
 अत्र here  
 अदस् that ( *see n. 70* )  
 अद्य today  
 अघम lowest  
 अधः below (+gen.)  
 अधुना now  
 अनन्तरम् after (+abl.)  
 अनिलः wind  
 अनु after, along (+acc.)  
 अनुकूल favourable  
 अनुरागः love  
 अन्तरा between (+acc.)  
 अन्तरेण without (+acc.)  
 अन्तिक near  
 अन्तिम last  
 अन्ध blind  
 अन्नम् food  
 अन्यः-अन्या-अन्यत् other

- अन्यथा otherwise  
 अन्वच् (अन्वङ्-अनूची-अन्वक्) following  
 अपराधः offence  
 अपि even  
 अप्रतिहत unimpaired  
 अभितः near (+acc.)  
 अभिधेयम् name  
 अम्बु water  
 अम्भस् (अम्भः) *n.* water  
 अरण्यम् forest  
 अरिः *m.* enemy  
 अरुज healthy  
 अर्चं (1) (अर्चति) to worship  
 अर्थ (10) (अर्थयते) to request  
 अर्थः object, riches  
 अर्हं (1) (अर्हति) to deserve  
 अलम् enough (+instr.)  
 अलिः *m.* bee  
 अल्प little  
 अव् (1) (अवति) to protect  
 अवाच् (०वाङ् ०वाची ०वाक्) southern  
 अश्रु tear  
 अश्वः horse  
 अष्टन् eight ( *see n. 130* )  
 अष्टम (०मः ०मी ०मम्) eighth  
 अष्टादशन् eighteen  
 अष्टादश (०शः ०शी ०शम्) eighteenth  
 अस् (2) (अस्ति) to be

अस् (4) (अस्यति) to throw;  
 वि-अस् (व्यस्यति) to scatter  
 असमर्थं unable  
 असिः *m.* sword  
 असीम limitless  
 असृज् (असृक्) *n.* blood  
 अस्मद् I (*see n. 67*)  
 अहिः *m.* serpent  
 अहित harmful

## आ

आ from, up to (+abl.)  
 आकाशः sky  
 आकुल disturbed  
 आगमः arrival  
 आगमनम् arrival  
 आचारः conduct  
 आचार्यः preceptor  
 आणकः anna  
 आत्मन् (आत्मा) *m.* self  
 आत्मश्रेयस् (आत्मश्रयः) *n.*  
 supreme good  
 आदेशः order  
 आद्य first  
 आप् (5) to obtain  
 आपद् (आपत्) *f.* adversity  
 आम्रम् mango  
 आयुस् (आयुः) *n.* life  
 आयुष्मत् (०मान् ०मती ०मत्)  
 long-lived

आरोग्यम् health  
 आलस्यम् laziness  
 आशा hope  
 आशु quick  
 आश्रमः hermitage  
 आश्रयः refuge, support  
 आसनम् seat  
 आहारः food  
 आह्लादः joy

## इ

इच्छा wish  
 इति thus  
 इदम् this (*see n. 69*)  
 इन्दुः *m.* moon  
 इन्द्रियम् sense  
 इन्धनम् fuel  
 इयत् (०यान् ०यती ०यत्)  
 so great, so much  
 इव like  
 इष् (6) (इच्छति) to wish  
 इषुः *m.* arrow  
 इह here

## ई

ईक्ष् (1) (ईक्षते) to see  
 परि-ईक्ष् (परीक्षते) to examine  
 प्रति-ईक्ष् (प्रतीक्षते) to expect  
 ईदृश (०शः ०शी ०शम्) such  
 ईश्वरः God, master

## उ

उच्चैः loudly

उज्झ् (6) (उज्झति) to abandon

उत्तम highest, best

उत्सारणम् driving away

उदच् (०दङ् ०दीची ०दक्) upward

उदधिः *m.* ocean

उदार generous, noble

उद्भिद् (उद्भिद्) *m.* plant

उद्यमः effort

उद्यानम् garden

उपरि above (+gen.)

उपानह् (उपानत्) *f.* shoe

उपायः means

उभयतः on both sides (+acc.)

उरस् (उरः) *n.* breast

उरु wide

उष् (1) (ओषति) to burn

उषस् (उषाः) *f.* dawn

उष्ण hot

## ऊ

ऊर्जस् (ऊर्जः) *n.* vigour

ऊर्मिः *f.* wave

## ऋ

ऋच् (ऋक्) *f.* hymn

ऋणम् debt

ऋणदात् (०ता ०त्री ०तृ)

paying one's debts

ऋते except (+abl.)

ऋत्विज् (ऋत्विक्) *m.* priest

ऋषिः *m.* seer

## ए

एक one (*see n.* 126)

एकदा once upon a time

एकादशन् eleven (*see n.* 130)

एकादश (०शः ०शी ०शम्) eleventh

एतद् this (*see n.* 67)

एतावत् (०वान् ०वती ०वत्)

so great, so much

एव just, only

एवम् thus

## ऐ

ऐरावतः Indra's elephant

ऐश्वर्यम् power, sway

## ओ

ओकस् (ओकः) *n.* house

ओषः flood, heap

ओजस् (ओजः) *n.* energy

ओदनः boiled rice

ओष्ठः lip

## औ

औषधम् medicine

## क

- कः who (see किम्)  
 ककुम् (ककुप्) *f.* direction  
 कण्ठः neck  
 कतरः which of two  
 कथ् (10) (कथयति) to tell  
 कथम् how  
 कथञ्चित् somehow  
 कदा when  
 कदापि sometimes; न कदापि never  
 कनकम् gold  
 कनिष्ठ youngest  
 कनीयस् (०यान् ०यसी ०यः) younger  
 कन्या daughter  
 कपिः *m.* monkey  
 कपोतः pigeon  
 कमलम् lotus  
 कम्प (1) (कम्पते) to tremble  
 करः hand  
 करिन् (करी) *m.* elephant  
 कर्ण् (10) (कर्णयति) (to hear)  
 आ-कर्ण् (आकर्णयति) to hear,  
 to listen  
 कर्णः ear  
 कर्तृ (कर्ता) *m.* doer, master  
 कर्मन् (कर्म) *n.* work  
 कलङ्कः spot  
 कलहः quarrel  
 कलिः *m.* quarrel

- कल्याणम् welfare  
 कविः *m.* poet  
 काण one-eyed  
 काकः crow  
 कान्तिः *f.* beauty  
 कामः desire  
 कामदुह् (कामधुक्) granting desires  
 कायः body  
 कारणम् cause  
 कार्यं to be done  
 कार्यम् work, business  
 कालः time  
 काव्यम् poem  
 काश् (1) (काशते) (to shine)  
 प्र-काश् (प्रकाशते) to shine  
 किङ्करः servant  
 किन्तु but  
 किम् (कः का किम्) who? what?  
 (see n. 113)  
 कश्चित् काचित् किञ्चित्  
 कोऽपि कापि किमपि some, a certain  
 कियत् (०यान् ०यती ०यत्)  
 how great? how much?  
 किशोरः (०री) adolescent  
 कीदृश (०शः ०शी ०शम्) of what kind?  
 कुक्कुरः dog  
 कुतः whence?  
 कुत्र where?  
 कुप् (4) (कुप्यति) to be angry (+ dat.)  
 कुशल skilful, expert



कुस् (4) (कुस्यति) to embrace  
 कुसुमम् flower  
 कूपः well  
 कृ (8) (करोति) to do, to make  
 अलम्-कृ (अलंकरोति) to decorate  
 कृत् (6) (कृन्तति) to cut  
 कृतज्ञ grateful  
 कृतज्ञता gratitude  
 कृते for the sake of (+gen.)  
 कृत्रिम artificial  
 कृपण wretched  
 कृश lean, emaciated  
 कृष् (1) (कर्षति) to draw  
 (6) (कृषति) to plough  
 कृष्णः Kṛṣṇa  
 कृष्ण black  
 कृष्णाय (कृष्णायते) to make black  
 कृ (6) (किरति) to scatter  
 कल्प (1) (कल्पते) to be fit, to conduce  
 (+dat.)  
 कैलिः f. jest  
 कोकिलः cuckoo  
 कोपः anger  
 कौन्तेयः name of Arjuna  
 क्रम् (1,4) (क्रामति, क्राम्यति), अति-क्रम्  
 (अतिक्राम्यति) to go beyond,  
 to cross  
 क्री (9) to buy; वि-क्री to sell  
 क्रीड् (1) (क्रीडति) to play  
 क्रीडा game

क्रुध् (4) (क्रुध्यति) to be angry  
 (+dat.)  
 क्रोधः anger  
 क्रुश् (1) (क्रोशति) to cry  
 क्रोशः cry, shout  
 क्लम् (1,4) (क्लामति, क्लाम्यति)  
 to be tired  
 क्लिश् (4) (क्लिश्यते) to suffer  
 क्लेशः pain, trouble  
 क्व where?  
 क्षण् (8) to hurt  
 क्षणः moment  
 क्षयः decay, loss  
 क्षम् (1,4) (क्षमते, क्षाम्यति)  
 to endure, to forgive  
 क्षमिन् (०मी ०मिणी ०मि) forbearing  
 क्षल् (10) (क्षालयति) to wash  
 क्षि (1) (क्षयति) to decay  
 क्षिप् (6) (क्षिपति) to throw  
 अधि-क्षिप् (अधिक्षिपति) to abuse  
 नि-क्षिप् (निक्षिपति) to put down  
 सम्-क्षिप् (संक्षिपति) to shorten,  
 to summarize  
 क्षिप्र fast, quick  
 क्षीण wasted, lean  
 क्षुद्र small, mean  
 क्षुध् (4) (क्षुध्यति) to be hungry  
 क्षुध् (क्षुत्) f. hunger  
 क्षुधार्त famished  
 क्षुम् (4) (क्षुभ्यति) to be agitated  
 क्षेत्रम् field

## ख

- ✓ खञ्ज lame  
 खण्ड् (10) (खण्डयति) to break  
 खण्डः piece, section  
 खन् (1) (खनति) to dig  
 ✓ खननम् digging  
 ✓ खलु indeed, surely  
 खाद् (1) (खादति) to eat  
 ✓ खिद् (4) (खिद्यते) to be afflicted,  
 depressed  
 ख्यात known, famous

## ग

- गङ्गा Ganges  
 गजः elephant  
 गण् (10) (गणयति) to count  
 ✓ अव-गण् (अवगणयति) to despise  
 गतिः *f.* course; gait  
 गन्तु (०ता ०त्री ०तृ) goer  
 ✓ गन्धः odour, perfume  
 गम् (1) (गच्छति) to go  
 अधि-गम् (अधिगच्छति) to obtain  
 अव-गम् (अवगच्छति) to know  
 आ-गम् (आगच्छति) to come  
 उप-गम् (उपगच्छति) to approach  
 प्रति-गम् (प्रतिगच्छति) to return  
 गरिमन् ( गरिमा ) *m.* heaviness  
 गानम् song  
 गायकः singer

- गायिका songstress  
 गाह् (1) (गाहते) to plunge  
 गिर् (गीः) *f.* voice  
 गिरिः mountain  
 गुणः virtue, quality  
 गुणग्राहिन् (०ही ०हिणी ०हि)  
 appreciative  
 ✓ गुणरागिन् (०गी ०गिणी ०गि)  
 loving virtue  
 गुणवत् (०वान् ०वती ०वत्) virtuous  
 गुणिन् (०णी ०गिनी ०णि) virtuous  
 ✓ गुरु heavy, honourable  
 गुरुः *m.* teacher  
 ✓ गुह् (1) (गूहति) to hide  
 ✓ गुहा cave  
 गृहम् house  
 गृहिणी housewife  
 ✓ गी (1) (गायति) to sing  
 ✓ गोपालः cowherd, Gopāla  
 गौतमः Gautama  
 ✓ गौर (०रः ०री ०रम्) white, fair  
 ✓ ग्रस् (1) (ग्रसते) to swallow  
 ✓ ग्रह् (9) to seize  
 ग्रामः village
- ## घ
- ✓ घटः jar  
 ✓ घुष् (10) (घोषयति) to proclaim  
 घृतम् ghee  
 ✓ घ्रा (1) (जिघ्रति) to smell

## च

च and

चकृवस् (०वान् ०कृषी ०वत्)

having done

चक्रम् wheel

चक्षुस् (चक्षुः) *n.* eye

चञ्चुः *f.* beak

चटकः (०का) sparrow

चतुर् four (*see n. 126*)

चतुर्थं (०थः ०थी ०थम्) fourth

चतुर्दशन् fourteen

चतुर्दश (०शः ०शी ०शम्) fourteenth

चन्द्रः moon

चन्द्रमस् (चन्द्रमाः) *m.* moon

चमूः army

चर् (1) (चरति) to move

अप-चर् (अपचरति) to depart

आ-चर् (आचरति) to perform

चर्मन् (चर्म) *n.* leather

चर्ममय (०मयः ०मयी ०मयम्) leathern

चल् (1) (चलति) to move

चाण्डालः (०ली) outcast

चारु lovely, beautiful

चि (5) to collect, to gather

चित्र surprising

चिन्त् (10) (चिन्तयति) to think

चिन्मय (०मयः ०मयी ०मयम्) spiritual

चिरम् for a long time

चिरात् after a long time

चुर् (10) (चोरयति) to steal

चेतस् (चेतः) *n.* mind

चेष्ट् (1) (चेष्टते) to try

## छ

छद् (10) (छादयति) to cover

छद्मन् (छद्म) *n.* disguise, fraud

छागः goat

छाया shade

छिद् (7) to cut

छिद्रम् hole, crack

## ज

जगत् *n.* world

जग्मिवस् (०वान् ०मुषी ०वत्)

having gone

जघ्निवस् (०वान् ०घ्नुषी ०वत्)

having killed

जन् (4) (जायते) to be born

जनः man, person

जनकः father

जननी mother

जन्मन् (जन्म) *n.* birth

जप् (1) (जपति) to mutter

जरा old age

जलम् water

जल्प् (1) (जल्पति) to prattle

जातिः *f.* race, caste

जानु knee

जामातृ (जामाता) *m.* son-in-law

जालम् net

जिं (1) (जयति) to conquer

वि-जि (विजयते) to vanquish

परा-जि (पराजयते) to defeat

जिह्वा tongue

जीव् (1) (जीवति) to live

जीवनम् life

जीवितम् life

जेतृ (०ता ०त्री ०तृ) victorious

जू (4) (जीर्यति) to grow old

ज्ञा (9) to know

ज्ञानम् knowledge

ज्ञानवत् (०वान् ०वती ०वत्) learned

ज्ञात्रिन् (०नी ०निनी ०नि) learned

ज्येष्ठ eldest

ज्योतिस् (ज्योतिः) *n.* light

ज्योत्स्ना moonlight

ज्वल् (1) (ज्वलति) to glow

भ

झठिति quickly, at once

ट

टगर squint-eyed

टिप्पणी gloss, comment

टीका commentary

ड

डिम्भः young child

डी (1, 4) (डयते, डीयते) to fly

त

तक्रम् butter-milk

तटः slope, shore

तड् (10) (ताडयति) to beat

तडित् lightning

तण्डुलः uncooked rice

ततः thence, then

तत्र there

तथा so, thus

तद् (सः सा तद्) that (*see n. 67*)

तदा then

तन् (8) to stretch

तनुः *f.* body

तन्द्रा fatigue, sluggishness

तन्द्रालु sleepy, sluggish

तप् (1) (तपति) to burn

तपस् (तपः) *n.* heat, penance

तपस्विन् (०स्वी) ascetic

तमस् (तमः) *n.* darkness

तरुः *m.* tree

तरुण (०णः ०णी ०णम्) youthful

तर्जू (10) (तर्जयति-ते) to threaten

परि-तर्जू (परितर्जयति) to threaten

तलम् base, foot

तस्थिवस् (०वान् ०स्थुषी ०वत्)

having stood

तादृश (०शः ०शी ०शम्) such

तारा star

तालु palate

तावत् (०वान् ०वती ०वत्) so great,  
 so much  
 तिर्यक् (तिर्यङ् तिरश्ची तिर्यक्)  
 horizontal  
 तीरम् bank  
 तीव्र sharp, violent  
 तुद् (6) (तुदति) to strike  
 तुल् (10) ( तोलयति ) to weigh  
 तुष् (4) (तुष्यति) to be pleased  
 तूष्णीम् silently  
 तृणम् grass  
 तृतीय third  
 तृप् (4) (तृप्यति) to satisfy oneself  
 तृप्तिः f. satisfaction  
 तृष्णा thirst  
 तृ (1) (तरति) to cross  
 अव-तृ (अवतरति) to descend  
 तेजस् (तेजः) n. glow, brilliance  
 तेजस्विन् (०वी ०विनी ०वि)  
 spirited, ardent  
 त्यज् (1) (त्यजति) to abandon  
 परि-त्यज् (परित्यजति) to give  
 up, to forsake  
 त्रयम् group of three  
 त्रयोदशन् thirteen  
 त्रयोदश (०शः ०शी ०शम्)  
 thirteenth  
 त्रि (त्रयः तिस्रः त्रीणि) three  
 (see n. 126)  
 त्वर् (1) (त्वरते) to hasten

द

दंश् (1) (दशति) to bite  
 दक्ष competent, skilful  
 दण्ड् (10) (दण्डयति) to punish  
 दण्डः stick  
 दन्तः tooth  
 दम् (4) (दाम्यति) to tame  
 दया compassion, mercy  
 दरिद्र poor  
 दर्शनम् sight, vision  
 दशन् ten  
 दशम (०मः ०मी ०मम्) tenth  
 दह् (1) (दहति) to burn  
 अव-दह् (अवदहति) to burn down  
 दा (1) (यच्छति) to give  
 आ-दा to receive  
 प्र-दा to offer  
 दानम् gift  
 दातृ (०ता ०त्री ०तृ) giver, generous  
 दारु wood  
 दासः servant  
 दासी maid-servant  
 दिनम् day  
 दिव् (4) (दीव्यति) to play  
 दिवसः day  
 दिवा by day  
 दिश् (6) (दिशति) to show  
 आ-दिश् (आदिशति) to command  
 उप-दिश् (उपदिशति) to instruct,  
 to advise

दिश् ( दिक् ) *f.* direction  
दीप् (4) ( दीप्यते ) to shine  
सम्-दीप् ( संदीप्यते ) to burn, to glow  
दीर्घ long  
दीर्घसूत्रता slowness  
दुःखम् misery  
दुर्जनः wicked man  
दुर्लभ difficult to get  
दुहितृ ( दुहिता ) *f.* daughter  
दूतः messenger  
दूर distant  
दूरम् far away (+abl.)  
दूरात् दूरतः from afar  
दृ (6) ( द्रियते )  
आ-द् ( आद्रियते ) to honour  
दृढ firm  
दृश् (1) ( पश्यति ) to see  
दृ (9) to tear, to split  
देवः god  
देशः country  
देहः body  
दैवम् fate  
दोषः fault  
द्युत् (1) ( द्योतते ) to shine  
द्र (1) ( द्रवति ) to run, to melt  
द्वयम् pair  
द्वादशन् twelve  
द्वादश ( ०शः ०शी ०शम् ) twelfth  
द्वार ( द्वाः ) *f.* door

द्वि ( द्वौ द्वे द्वे ) two ( see n. 126 )  
द्वितीय second  
द्विष् ( द्विट् ) *m.* enemy  
~~ध~~  
~~धनम्~~ wealth  
धनवत् ( ०वान् ०वती ०वत् ) rich  
धनिन् ( ०नी ०निनी ०नि ) rich  
धनुस् ( धनुः ) *n.* bow  
धर्मः duty, law, virtue  
धा (3) to put ; अभि-धा to address ;  
नि-धा to lay down  
धातृ ( धाता ) *m.* creator  
धात्री nurse  
धान्यम् grain  
धाव् (1) ( धावति ) to run  
अभि-धाव् ( अभिधावति ) to attack  
धिक् fie on (+acc.)  
धीमत् ( ०मान् ०मती ०मत् )  
talented, prudent  
धीर steadfast  
धुर् ( धूः ) *f.* yoke  
धूतः rogue  
धूलिः *f.* dust  
धृ (1) ( धरति-ते ) to hold  
धृ- (10) ( धारयति ) to owe  
धेनुः *f.* cow  
ध्मा (1) ( धमति ) to blow  
ध्यै (1) ( ध्यायति ) to meditate

## न

न not  
 नक्तम् at night  
 नगरम् नगरी city  
 नद् (1) (नदति) to sound  
 नदी river  
 ननान्दृ (ननान्दा) *f.* husband's sister  
 नप्तृ (नप्ता) *m.* grandson  
 नम् (1) (नमति) to salute  
 नमः honour, salutation to (+dat.)  
 नरः man  
 नव new  
 नवन् nine  
 नवम (०मः ०मी ०मम्) ninth  
 नवदशन् nineteen  
 नवदश (०शः ०शी ०शम्) nineteenth  
 नश् (4) (नश्यति) to perish  
 नह् (4) (नहति) to bind  
 नामन् (नाम) *n.* name  
 नाम by name  
 नारी woman  
 नाशः destruction  
 निकषा near (+acc.)  
 नित्य constant, regular  
 निद्रा sleep  
 निधिः *m.* treasure  
 निन्द् (1) (निन्दति) to blame  
 निनीवस् (०वान् ०न्युषी ०वत्)  
 having led

निपुण skilled  
 निरपराध innocent  
 निर्गुण worthless  
 निर्दय pitiless  
 निष्करुण pitiless  
 निःसंशयम् certainly  
 नी (1) (नयति) to lead  
 आ-नी (आनयति) to bring  
 परि-नी (परिणयति) to marry

नीच low  
 नीतिः *f.* conduct  
 नीरुज healthy  
 नील blue  
 नृत् (4) (नृत्यति) to dance  
 नृपः king  
 नृपतिः *m.* king  
 नेतृ (नेता) *m.* leader  
 नेत्रम् eye  
 न्यच् (न्यङ् नीची न्यक्) low

## प

पक्षः side, wing  
 पक्षिन् (पक्षी) *m.* bird  
 पङ्कम् mud  
 पच् (1) (पचति) to cook  
 पञ्चदश (०शः ०शी ०शम्) fifteenth  
 पञ्चदशन् fifteen  
 पञ्चन् five (see n. 130)  
 पञ्चम (०मः ०मी ०मम्) fifth  
 पटु clever

पठ् (1) (पठति) to read  
 पत् (1) (पतति) to fall  
 परि-पत् (परिपतति) to fly around  
 पत्नी wife  
 पत्रम् leaf, letter  
 पंथ्य wholesome  
 पद् (4) (पद्यते) to go  
 वि-पद् (विपद्यते) to fall into  
 adversity  
 सम्-पद् (संपद्यते) to prosper  
 पदम् step, place  
 पयस् (पयः) *m.* water, milk  
 पर other  
 परतः beyond (+abl.)  
 परशुः *m.* axe  
 पराक्रमः valour, exploit  
 पराव् (०राङ् ०राची ०राक्)  
 turned away  
 परिव्राज् (परिव्राट्) *m.* mendicant  
 परिषद् (परिषत्) *f.* assembly  
 परिहृतव्य to be avoided  
 परुष hard, rough  
 पर्वतः mountain  
 पशः *m.* beast  
 पश्चात् behind (+gen.)  
 पा (1) (पिबति) to drink  
 प्रा (2) to protect  
 पाठः lesson  
 पाणिः *m.* hand  
 पात्रम् vessel

पादः foot  
 पापम् sin  
 पारिषदः courtier  
 पाल् (10) (पालयति) to protect  
 पितृ (पिता) *m.* father  
 पीड् (10) (पीडयति) to oppress,  
 to torment  
 पीत yellow  
 पीन fat  
 पुण्यम् merit  
 पुत्रः son  
 पुनर् (पुनः) again  
 पुरतः in front (+gen.)  
 पुर् (पूरः) *f.* city  
 पुरा formerly  
 पुरुषः man  
 पुरुषकारः human effort  
 पुष् (4) (पुष्यति) to nourish  
 पुष्पम् flower  
 पुस्तकम् book  
 पूज् (10) (पूजयति) to worship  
 पूर्वम् before (+abl.)  
 पृथिवी earth  
 पृथु wide  
 पृ (3) to fill  
 प्रच्छ् (6) (पृच्छति) to ask  
 आ-प्रच्छ् (आपृच्छते) to take leave  
 प्रति towards (+acc.)  
 प्रत्यव् (०त्यङ् ०तीची ०त्यक्)  
 backward, western



प्रत्युद्यमः reaction, remedy

प्रथम first

प्रभवः origin

प्रभावः power

प्रभुः *m.* lord, master

प्रभूत much, many

प्रयत्नः effort

प्रशमः cessation

प्रशमं नी to check

प्रसन्न favourable

प्रसादः favour

प्राक् before (+abl.)

प्राच् (प्राङ् प्राची प्राक्)

forward, eastern

प्रातर् (प्रातः) early

प्रावृष् (प्रावृट्) *f.* monsoon

प्रासादः palace

प्रिय dear

श्री (10) (प्रीणयति) to please

प्रेमन् (प्रेमा, प्रेम) *m., n.* love

## फ

फटः hood of a snake

फल् (1) (फलति) to bear fruit

फलम् fruit

फलवत् (०वान् ०वती ०वत्) fruitful

फुल्ल blossoming

फेणः foam

## ब

बन्ध् (9) to bind

बन्धुः relative, friend

बलम् strength

बलवत् (०वान् ०वती ०वत्) strong

बलाकः-का crane

बलिन् (०ली ०लिनी ०लि) strong

बहिः outside (+abl.)

बहु much, many

बालः बालकः boy

बाला बालिका girl

बाहुः *m.* arm

बिन्दुः *m.* drop

बिलम् hole

बुद्धिः *f.* intelligence

बुद्धिमत् (०मान् ०मती ०मत्)

intelligent

बुध् (1) (बोधति) to know, to understand; प्र-बुध् (प्रबोधति) to awake

बुधः wise man

बुभुक्षित famished

ब्रह्मन् (ब्रह्म) *n.* the Absolute

ब्रह्मन् (ब्रह्मा) *m.* Brahmā

ब्राह्मणः brahmin

## भ

भक्तिः *f.* devotion

भक्ष् (10) (भक्षयति) to eat

भगवत् (भगवान्) God

भगिनी sister

भज् (1) (भजति) to divide  
 भञ्ज् (7) to break  
 भद्रम् fortune  
 भयम् fear  
 भयंकर fearful  
 भर्तृ (भर्ता) *m.* lord, husband  
 भवत् (०वान् ०वती) your honour  
 (see n. 91)  
 भवनम् house, abode  
 भस्मन् (भस्म) *n.* ashes  
 भागवतः devotee  
 भारः burden  
 भार्या wife  
 भाष् (1) (भाषते) to speak  
 भाषा speech, language  
 भिद् (7) to split  
 भुज् (7) to eat, to enjoy  
 भुजगः-गी serpent  
 भुवनम् world  
 भू (1) (भवति) to be, to become  
 अनु-भू (अनुभवति) to feel, to  
 enjoy; उद्-भू (उद्भवति) to arise;  
 परि-भू (परिभवति) to overcome;  
 प्र-भू (प्रभवति) to prevail  
 भूतिः *f.* prosperity  
 भूभृत् *m.* king  
 भूमिः *f.* earth  
 भूष् (10) (भूषयति) to adorn  
 भूषणम् ornament  
 भू (1) (भरति) to support

भोगः enjoyment, pleasure  
 भोजनम् meal  
 भ्रंश् (4) (भ्रश्यति) to fall  
 भ्रम् (1,4) (भ्रमति भ्राम्यति)  
 to roam, to err

## म

मतिः *f.* mind  
 मतिमत् (०मान् ०मती ०मत्)  
 prudent  
 मत्स्यः fish  
 मद् (4) (माद्यति) to rejoice  
 मधु honey  
 मधुलिह् (मधुलिह्) *m.* bee  
 मध्य middlemost, mediocre  
 मन् (4) (मन्यते) to think  
 मनस् (मनः) *n.* mind  
 मनोरथः wish, desire  
 मन्त्र् (10) (मन्त्रयते) to consult  
 मन्त्रः sacred text, spell  
 मन्त्रिन् (मन्त्री) *m.* minister  
 मयूरः peacock  
 मयूरी peahen  
 मरुत् *m.* wind  
 महारकः sweeper  
 महत् (०हान् ०हती ०हत्) great  
 महिम् (महिमा) *m.* greatness  
 महिला woman  
 मा not (with imperative)

मा (2) to measure  
 निस्-मा (निर्मा) to build  
 मांसम् flesh  
 मातृ (माता) *f.* mother  
 मानय (मानयति) संमानयति  
 to honour  
 मार्गं (10) (मार्गयति) to seek  
 मार्गः path  
 माला garland  
 मासः month  
 मित्रम् friend  
 मिल् (6) (मिलति) to join  
 मुक्तिः *f.* salvation  
 मुखम् mouth, face  
 मुञ् (6) (मुञ्चति) to release  
 मुद् (1) (मोदते) to rejoice  
 मुद्रा coin, seal  
 मुनिः *m.* sage  
 मुह् (4) (मुह्यति) to faint  
 मूर्खः fool  
 मूर्धन् (मूर्धा) *m.* head  
 मूषकः rat, mouse  
 मृ (6) (म्रियते) to die  
 मृगं (10) (मृगयते) to seek  
 मृगः deer  
 मृत dead  
 मृत्युः *m.* death  
 मृदु soft  
 मृन्मय (०मयः ०मयी ०मयम्) earthen  
 मेघः cloud

## य

यज् (1) (यजति) to sacrifice  
 यज्ञः sacrifice  
 यत् (1) (यतते) to attempt  
 यत्र where  
 यथा...तथा as...so  
 यद् (यः या यत्) who, which  
 (see n. 114)  
 यदा when  
 यदि if  
 यम् (1) (यच्छति) to restrain  
 यशस् (यशः) *n.* fame  
 या (2) to go  
 याच् (1) (याचते) to beg  
 यावत् (०वान् ०वती ०वत्) ...तावत्  
 (०वान् ०वती ०वत्) as much...as  
 प्रावत् ...तावत् while  
 युज् (7) to join  
 युध् (4) (युध्यते) to fight  
 युद्धम् war, battle  
 युष्मद् thou, you (see n. 67)  
 योजनम् eight miles

## र

रक्ष् (1) (रक्षति) to protect  
 रक्षितृ (रक्षिता) *m.* protector  
 रघुः Raghu  
 रच् (10) (रचयति) to arrange, to  
 compose

रज्जुः *f.* rope  
 रत्नम् jewel  
 रथः chariot  
 रम् (1) (रभते)  
 आ-रम् (आरभते) to begin  
 रम् (1) (रमते) to sport  
 रम्भा plantain-tree  
 रविः *m.* sun  
 रश्मिः *m.* ray  
 रहसि secretly  
 राज् (1) (राजते) to shine  
 राजन् ( राजा ) *m.* king  
 राजवल्लभः courtier  
 राज्ञी queen  
 रात्रिः *f.* night  
 रामः Rāma  
 राशिः *m.* heap  
 रुच् (1) (रोचते) to please  
 ( see n. 44 )  
 रुद् (2) to cry  
 रुध् (7) to obstruct  
 रुधिरम् blood  
 रुह् (1) (रोहति) to grow; आ-रुह्  
 (आरोहति) to climb, to mount  
 रूप्यम् rupee  
 रेखा line, series  
 रेणुः *f.* dust, pollen  
 रोगः disease  
 रोगिन् (०गी ०गिणी ०गि) sick  
 रोदनम् weeping

## ल

लघु light  
 लङ्घ् (1) (लङ्घति) to leap  
 लज्जे (6) (लज्जते) to be ashamed  
 लज्जा shame  
 लता creeper  
 लभ् (1) (लभते) to receive, to obtain  
 लाभः acquisition  
 लिख् (6) (लिखति) to write  
 लिप् (6) (लिम्पति) to smear, to anoint  
 ली (9) to adhere, to stick  
 लुट् (4) (लुट्यति) to wallow  
 लुप् (6) (लुम्पति) to break  
 लुभ् (4) (लुभ्यति) to covet  
 लू (9) to cut  
 लीक् (10) (लोकयति)  
 अव-लोक् (अवलोकयति) to see,  
 to observe

लोकः world  
 लोभः avarice  
 लोमन् (लोम) *n.* hair  
 लोल fickle, anxious

## व

वंशुः race, family  
 वक्तृ (वक्ता) *m.* orator  
 वक्तृ (वक्ता वक्त्री वक्तृ) eloquent  
 वच् (2) to speak  
 वचनम् saying  
 वणिज् (वणिक्) *m.* merchant

वद् (1) (वदति) to speak  
 वि-वद् (विवदते) to disagree,  
 to dispute  
 वधः killing, murder  
 वधूः wife, woman  
 वनम् forest  
 वन्द् (1) (वन्दते) to salute  
 वप् (1) (वपति) to sow  
 वपुस् (वपुः) *n.* body  
 वयस् (वयः) *n.* age  
 वराहः boar  
 वर्णः colour, caste  
 वल्मन् (वल्मन्) *n.* path  
 वर्षम् year  
 वस् (1) (वसति) to dwell  
 वस्तव्य to be dwelt in  
 वसु wealth  
 वस्तु thing, object  
 वस्त्रम् garment  
 वह् (1) (वहति) to bear, to flow  
 वा or वाह्  
 वाच् (वाक्) *f.* speech  
 वाणी voice  
 वापी well  
 वायुः *m.* wind  
 वारि water  
 विघ्नः obstacle  
 वित्तम् money, riches  
 विद् (6) (विन्दति) to find  
 विद् (4) (विद्यते) to be

विद्या knowledge  
 विद्युत् *f.* lightning  
 विद्वस् (०वान् ०दुषी ०वत्) learned  
 विधिः *m.* fate  
 विनयः modesty  
 विना without (+acc., instr. or abl.)  
 विनोदः diversion  
 विपद् (विपत्) *f.* adversity  
 विप्रः brahmin  
 विमूढ bewildered  
 विवाहः wedding  
 विश् (6) (विशति) to enter; अभि-  
 नि-विश् (अभिनिविशते) to dwell  
 in (+acc.); उप-विश् (उपविशति)  
 to sit; प्र-विश् (प्रविशति) to enter  
 विश् (विट्) Vaiśya  
 विश्वम् universe  
 विषन्न dejected  
 विषम् poison  
 विष्वच् (विष्वङ् विषूची विष्वक्)  
 all-pervading  
 वीरः hero, warrior  
 वृकः wolf  
 वृक्षः tree  
 वृत् (1) (वर्तते) to be, to exist;  
 नि-वृत् (निवर्तते) to desist from;  
 परि-वृत् (परिवर्तते) to turn, to  
 change; प्र-वृत् (प्रवर्तते) to proceed,  
 to begin  
 वृथा in vain

वृद्ध old  
 वृद्धत्वम् old age  
 वृध् (1) (वर्धते) to increase  
 वेधस् (वेधाः) *m.* Creator  
 वेप् (1) (वेपते) to shake, to tremble  
 वेदमन् (वेदम्) *n.* house  
 वैद्यः doctor  
 व्यध् (4) (विध्यति) to pierce  
 व्यसनम् loss, misfortune  
 व्याघ्रः tiger  
 व्याघ्री tigress  
 व्याधिः *m.* disease  
 व्याधित sick  
 व्योमन् (व्योम) *n.* sky  
 व्रज् (1) (व्रजति) to go, to walk  
 व्रतः व्रतम् vow, promise

## श

शंस् (1) (शंसति) to praise  
 शक् (5) to be able  
 शक्तिः *f.* strength, power  
 शक्य able to be done  
 शठः rogue  
 शताब्दम् century  
 शत्रुः *m.* enemy  
 शनैः slowly  
 शप् (1) (शपति) to curse  
 शब्दः sound, noise  
 शम् (4) (शाम्यति) to  
 become quiet, to stop

शरः arrow  
 शरद् ( शरत् ) *f.* autumn  
 शरीरम् body  
 शर्वरी night  
 शशिन (शशी) *m.* moon  
 शस्त्रम् weapon  
 शाखा branch  
 शान्तिः *f.* peace  
 शास्त्रम् sacred book, science  
 शिक्ष् (1) (शिक्षते) to learn  
 शिखरः summit  
 शिरस् (शिरः) *n.* head  
 शिशुः *m.* baby, child  
 शिष्यः pupil  
 शीत cold  
 शीर्षम् head  
 शीलम् character  
 शूच् (1) (शोचति) to grieve  
 शुचि pure  
 शुष् (4) (शुष्यति) to dry  
 शूरः hero  
 शृगालः jackal  
 शोभा splendour  
 श्रम् (4) (श्राम्यति) to be tired  
 श्रि (1) (श्रयति) to reach; आ-श्रि  
 (आश्रयति) to depend on, to  
 have recourse  
 श्रीमत् (०मान् ०मती ०मत्) rich,  
 fortunate  
 श्रु (5) to hear

श्रोतृ (श्रोता) *m.* hearer  
 श्रोत्रियः learned brahmin  
 श्लाघ् (1) (श्लाघते) to praise  
 श्लिष् (4) (श्लिष्यति) to embrace  
 श्वश्रूः mother-in-law  
 श्वः tomorrow  
 श्वेत white

### ष

षष् (षट्) six (*see n. 130*)  
 षष्ठ (षष्ठः षष्ठी षष्ठम्) sixth  
 षोडश (०शः ०शी ०शम्) sixteenth  
 षोडशन् sixteen

### स

संसद् (संसत्) *f.* assembly  
 सकृत् once  
 सख्यम् friendship  
 सजल having water  
 सत्त्वम् being  
 सत्यम् truth  
 सद् (1) (सीदति) to sit; प्र-सद्  
 (प्रसीदति) to be favourable;  
 वि-सद् (विषीदति) to be afflicted,  
 depressed  
 सदस् (सदः) *n.* abode, residence  
 सदृश (०शः ०शी ०शम्) similar  
 सन्ध्या twilight  
 सपदि at once  
 सप्तन् seven

सप्तम (०मः ०मी ०मम्) seventh  
 सप्तदश (०शः ०शी ०शम्) seventeenth  
 सप्तदशन् seventeen  
 सप्ताहः week  
 सभा court, assembly  
 समक्षम् in the presence of (+gen.)  
 समम् with (+instr.)  
 समयः time, contract  
 समया near (+acc.)  
 समर्थ able  
 समिष् (समित्) *f.* fuel  
 समीपम् near (+gen.)  
 समुद्रः sea  
 सम्पद् (सम्पत्) wealth, prosperity  
 सम्यक् well, properly  
 सम्यच् (सम्यङ् ०मीची ०म्यक्)  
 right, proper  
 सम्राज् (सम्राट्) *m.* emperor  
 सरित् *f.* river  
 सर्पः serpent, snake  
 सर्वं all (*see n. 96*)  
 सर्वतः on all sides (+acc.)  
 सर्वत्र everywhere  
 सर्वदा always  
 सवितृ (सविता) *m.* sun  
 सह् (1) (सहते) to endure  
 सह् with (+instr.)  
 सहसा suddenly  
 साधु good, holy  
 साधुः *m.* holy man

सानन्दम् cheerfully  
 सान्त् (10) (सान्त्वयति) to appease,  
 to console  
 सारथिः *m.* charioteer  
 साशंकम् with fear  
 सिंहः lion  
 सिंही lioness  
 सिञ्च् (6) (सिञ्चति) to sprinkle  
 सिध् (4) (सिध्यति) to reach,  
 to succeed  
 सीता Sitā  
 सुखम् happiness  
 सुगन्धि fragrant  
 सुदुर्लभ very difficult to obtain  
 सुप्त asleep  
 सुमतिः *f.* kindness  
 सुमति wise  
 सुमनस् (०नाः ०नाः ०नः) benevolent  
 सुमनस् (सुमनाः) *m.* learned man  
 सुरभि fragrant  
 सुवर्णम् gold  
 सुहृद् (सुहृत्) *m.* friend  
 सूतः charioteer  
 सूर्यः sun  
 सू (1) (सरति) to move  
 अनु-सू (अनुसरति) to follow  
 सृज् (6) (सृजति) to create  
 सृष्टिः *f.* creation  
 सेतुः *m.* bridge  
 सेना army

सेनापतिः *m.* general  
 सेव् (1) (सेवते) to serve  
 सैनिकः soldier  
 सोपानम् ladder  
 सौन्दर्यम् beauty  
 स्कन्धः shoulder  
 स्तु (2) to praise  
 स्तेनः thief  
 स्था (1) (तिष्ठति) to stand; अधि-स्था  
 (अधितिष्ठति) to occupy, to dwell  
 (+acc.); उद्-स्था (उत्तिष्ठति) to  
 rise  
 स्थानम् place  
 स्थित standing  
 स्थिर firm, steadfast  
 स्थूल big, large  
 स्ना (2) to bathe  
 स्निह् (4) (स्निह्यति) to love (+loc.)  
 स्पन्द् (1) (स्पन्दते) to throb  
 स्पर्धा rivalry  
 स्पृश् (6) (स्पृशति) to touch  
 स्पृह् (10) (स्पृह्यति) to desire (+dat.)  
 स्मि (1) (स्मयते) to smile  
 वि-स्मि (विस्मयते) to be surprised  
 स्मृ (1) (स्मरति) to remember  
 वि-स्मृ (विस्मरति) to forget  
 स्मृतिः *f.* remembrance, law-book  
 स्रज् (स्रक्) *f.* garland  
 स्रु (1) (स्रवति) to flow  
 स्व one's own



स्वप् (2) to sleep  
 स्वप्नः dream  
 स्वभावः nature  
 स्वर्गः heaven  
 स्वसृ ( स्वसा ) f. sister  
 स्वस्ति hail! (+dat.)  
 स्वस्थ healthy  
 स्वाद् (1) ( स्वादते ) to taste  
 स्वादु sweet  
 स्वामिन् ( स्वामी ) m. lord, husband

## ह

हंसः swan  
 हंसी female swan  
 हतं killed  
 हन् (2) to kill; प्रति-हन् to strike;  
 वि-हन् to disturb  
 हनुः f. jaw  
 हनुमत् ( हनुमान् ) Hanumān  
 हरिः m. Hari

हरिणः deer  
 हरिणी female deer  
 हरित green  
 हलम् plough  
 हविस् ( हविः ) m. oblation  
 हस् (1) ( हसति ) to laugh  
 परि-हस् ( परिहसति ) to laugh at  
 हा (3) to abandon  
 हातव्य to be avoided  
 हारः necklace  
 हास्यम् ridicule  
 हि for, indeed  
 हिमवत् ( हिमवान् ) Himalaya  
 ह्व (1) ( हरति ) to take away  
 परि-ह्व ( परिहरति ) to avoid  
 प्र-ह्व ( प्रहरति ) to strike  
 सम्-ह्व ( संहरति ) to collect  
 हृदयम् heart  
 हृदः lake  
 ह्वै (1) ( ह्वयति ) to call

# ENGLISH-SANSKRIT<sup>U</sup> GLÖSSARY

## A

to abandon उज्झ् (6), त्यज् (1),  
हा (3)

able समर्थ

able to be done शक्य

to be able शक् (5)

abode भवनम्, सदस् (सदः) *n.*

above उपरि (+gen.)

the Absolute ब्रह्मन् (ब्रह्म) *n.*

to abuse अधि-क्षिप् (6)

acquisition लाभः

to address अभि-धा (3)

adolescent किशोरः (०री)

to adorn भूष् (10)

adversity आपद् (आपत्) *f.*,  
विपद् (विपत्) *f.*

to fall into adversity  
वि-पद् (4) (विपद्यते)

to advise उप-दिश् (6)

afar दूरम्; from afar दूरात्

afflicted पीडित

to be afflicted वि-सद् (विषीदति)

after अनन्तरम् (+abl.), अनु (+acc.)

again पुनर्

age वयस् (वयः) *n.*

old age जरा

to be agitated क्षुभ् (4)

all सर्व

along अनु (+acc.)

although यद्यपि

always सदा, सर्वदा

and च

anger कोपः, क्रोधः

angry कुपित, क्रुद्ध

to be angry कुप् (4), क्रुध् (4) (+dat.)

anna आणकः

anxious लोल-श्चित्तम्

to appease सान्त् (10)

appreciative गुणग्राहिन्

to approach उप-गम् (1)

ardent तेजस्विन्

to arise उद्-भू (1)

Arjuna अर्जुनः, कौन्तेयः

arm बाहुः *m.*

army चमूः *f.*

to arrange रच् (10)

arrival आगमः, आगमनम्

to arrive आ-गम् (1)

arrow इषुः *m.*, शरः

artificial कृत्रिम

ascetic यतिः *m.*, तपस्विन् (तपस्वी) *m.*

ashamed लज्जित

to be ashamed लज् (6) (लज्जते)

ashes भस्मन् (भस्म) *n.*

to ask प्रच्छ् (6) (पृच्छति)

asleep सुप्त

assembly परिषद् (परिषत्) *f.*,  
 संसद् (संसत्) *f.*, सभा  
 to attack अभि-धाव् (1),  
 आ-क्रम् (4) (आक्राम्यति)  
 to attempt यत् (1) (यतते)  
 autumn शरद् (शरत्) *f.*  
 avarice लोभः  
 to avoid परि-हृ (1)  
 to be avoided परिहर्तव्य  
 to awake प्र-बुध् (1)  
 axe परशुः *m.*

## B

baby शिशुः *m.*  
 backward प्रत्यच्  
 bank तीरम्  
 base तलम्  
 to bathe स्ना (2)  
 battle युद्धम्  
 to be अस् (2), भू (1), विद् (4) (विद्यते),  
 वृत् (1) (वर्तते)  
 beak चञ्चुः *f.*  
 to bear वह् (1)  
 beast पशुः *m.*  
 to beat तड् (10) (ताडयति)  
 beautiful चारु  
 beauty कान्तिः *f.*, सौन्दर्यम्  
 to become भू (1)  
 bee अलिः *m.*, मधुलिह् (मधुलिट्) *m.*  
 before पूर्वम्, प्राक् (+abl.)

to beg याच् (1) (याचते)  
 to begin आ-रम् (1) आरभते,  
 प्र-वृत् (1) (प्रवर्तते)  
 behind पश्चात् (+gen.)  
 below अधः (+gen.)  
 best उत्तम, श्रेष्ठ  
 between अन्तरा (+acc.)  
 beyond परतः (+abl.)  
 big स्थूल  
 to bind नह् (4), बन्ध् (7)  
 bird पक्षिन् (पक्षी) *m.*, विहगः  
 birth जन्मन् (जन्म) *n.*  
 to bite दंश् (1) (दशति)  
 black कृष्ण  
 to blacken कृष्णाय (कृष्णायते)  
 to blame निन्द् (1)  
 blind अन्ध  
 blood असृज् (असृक्) *n.*, रुधिरम्  
 blossoming फुल्ल  
 to blow ध्मा (1) (धमति)  
 blue नील  
 boar वराहः  
 body कायः, तनुः *f.*, देहः,  
 वपुस् (वपुः) *n.*, शरीरम्  
 book पुस्तकम्  
 to be born जन् (4) (जायते)  
 bow धनुस् (धनुः) *n.*  
 boy बालः, बालकः  
 Brahmā ब्रह्मन् (ब्रह्मा) *m.*  
 brahmin ब्राह्मणः, विप्रः

branch शाखा  
 to break भञ्ज् (7), लुप् (6) (लुम्पति)  
 breast उरस् (उरः) *n.*  
 bridge सेतुः *m.*  
 brilliance तेजस् (तेजः) *n.*  
 to bring आ-नी (1)  
 to build निस्-मा (निर्मा) (2)  
 burden भारः  
 to burn उष् (1), तप् (1), दह् (1)  
 to burn down अव-दह् (1)  
 business कार्यम्  
 but किन्तु  
 butter-milk तक्रम्  
 to buy क्री (9)

### C

to call ह्वे (1)  
 caste जातिः *f.*, वर्णः  
 cause कारणम्  
 cave गुहा  
 century शताब्दम्  
 a certain कश्चित् काचित् किञ्चित्  
 certainly निःसंशयम्  
 cessation प्रशमः  
 to change परिवृत् (1) (परिवर्तते)  
 character शीलम्  
 chariot रथः  
 charioteer सारथिः *m.*, सूतः  
 to check यम् (1) (यच्छति),  
 प्रशमं नी (1)

cheerfully सानन्दम्  
 child डिम्भः, शिशुः *m.*  
 city नगरम्, नगरी, पुर (पूरः) *f.*  
 clever पटु  
 to climb आ-रूह् (1)  
 cloud मेघः  
 coin मुद्रा  
 cold शीत  
 to collect चि (5), सम्-ह् (1)  
 colour वर्णः  
 to come आ-गम् (1)  
 comment टिप्पणी  
 commentary टीका  
 compassion दया  
 to compose रच् (10)  
 conduct आचारः, नीतिः *f.*  
 to conquer जि (1)  
 to console सान्त् (10)  
 to consult मन्त्र् (10) (मन्त्रयते)  
 constant नित्य  
 contract समयः  
 to cook पच् (1)  
 to count (गण्) (10)  
 country देशः  
 course गतिः *f.*  
 court सभा  
 courtier पारिषदः  
 to cover छद् (10) (छादयति)  
 to covet लुभ् (4)  
 cow घेनुः *f.*

crack छिद्रम्  
 crane बलाकः, बलाका  
 to create सृज् (6)  
 creation सृष्टिः *f.*  
 Creator धातृ (धाता) *m.*,  
 वेधस् (वेधाः) *m.*  
 creeper लता  
 to cross अतिक्रम् (4) (अतिक्राम्यति),  
 तृ (1) (तरति)  
 crow काकः  
 cry क्रोशः  
 to cry कुश (1), रुद् (2)  
 cuckoo कोकिलः, कोकिला  
 to curse शप् (1)  
 to cut कृत् (6) (कृन्तति), लू (9)  
 to dance नृत् (4)  
 darkness तमस् (तमः) *n.*  
 daughter कन्या, दुहितृ (दुहिता) *f.*  
 dawn उषस् (उषाः) *f.*  
 day दिनम् दिवसः  
 by day दिवा  
 dead मृत  
 dear प्रिय  
 death मृत्युः *m.*  
 debt ऋणम्  
 paying one's debts ऋणदातृ  
 decay क्षयः  
 to decay क्षि (1)

to decorate अलम्-कृ (8)  
 deer मृगः, हरिणः  
 to defeat परा-जि (1) (पराजयते)  
 dejected विषन्न  
 to depart अप-चर् (1)  
 to be depressed खिद् (4) (खिद्यते),  
 वि-सद् (1) (विषीदति)  
 to descend अव-न्तृ (1)  
 to deserve अर्हं (1)  
 desire इच्छा, मनोरथः  
 to desire इष् (6) (इच्छति),  
 स्पृह् (10) (+dat.)  
 to desist नि-वृत् (1) (नि-वर्तते) (+abl.)  
 to despise अव-गण् (10)  
 destruction नाशः  
 devotee भक्तः, भागवतः  
 devotion भक्तिः *f.*  
 to die मृ (6) (म्रियते)  
 difficult to get दुर्लभ  
 to dig खन् (1)  
 digging खननम्  
 direction ककुभ् (ककुप्) *f.*,  
 दिश् (दिक्) *f.*  
 to disagree वि-वद् (1) (विवदते)  
 disease रोगः, व्याधिः *m.*  
 disguise छद्मन् (छद्म) *n.*  
 to dispute वि-वद् (1) (विवदते)  
 distant दूर  
 disturbed आकुल  
 diversion विनोदः

to divide भज् (1)  
 to do कृ (8) (see nn. 51 & 62)  
 to be done कार्यं  
 doctor वैद्यः  
 doer कर्तृ (कर्ता) *m.*  
 dog कुक्कुरः  
 door द्वार (द्वाः) *f.*, द्वारम्  
 to draw कृष् (1)  
 dream स्वप्नः  
 to drink पा (1) (पिबति)  
 driving away उत्सारणम्  
 drop बिन्दुः *m.*  
 to dry शुष् (4)  
 dust धूलिः *f.*  
 duty धर्मः, कर्तव्यम्  
 to dwell वस् (1)

## E

ear कर्णः  
 early प्रातर्  
 earth पृथिवी, भूमिः *f.*  
 eastern प्राच्  
 to eat खाद् (1), भक्ष् (10)  
 effort उद्यमः, प्रयत्नः  
 egg अण्डः, अण्डम्  
 eight अष्टन् (see n. 130)  
 eighteen अष्टादशन्  
 eighteenth अष्टदश  
 eighth अष्टम  
 eldest ज्येष्ठ

elephant करिन् (करी) *m.*, गजः  
 eleven एकादशन्  
 eleventh एकादश  
 emaciated कृश  
 to embrace कुस् (4), शिल्ष् (4)  
 emperor सम्राज् (सम्राट्) *m.*  
 to endure क्षम् (4) (क्षाम्यति),  
 सह् (1) (सहते)  
 enemy अरिः *m.*, द्विष् (द्विट्) *m.*, शत्रुः *m.*  
 energy ओजस् (ओजः) *n.*  
 to enjoy अनु-भू (1), भुज् (7)  
 enough अलम् (+instr.)  
 to enter प्र-विष् (6)  
 to err भ्रम् (1, 4) (भ्रमति, भ्राम्यति)  
 even अपि  
 everywhere सर्वत्र  
 to examine परि-ईक्ष् (1) (परीक्षते)  
 except ऋते (+abl.)  
 to exist वृत् (1) (वर्तते)  
 to expect प्रति-ईक्ष् (1) (प्रतीक्षते)  
 expert कुशल  
 exploit पराक्रमः  
 eye चक्षुस् (चक्षुः) *n.*, नेत्रम्

## F

face मुखम्  
 fair गौर  
 to faint मुह् (4)  
 to fall पत् (1), भंश् (4) (भ्रश्यति)

fame कीर्ति: *f.*, यशस् (यशः) *n.*  
 family वंशः  
 famished क्षुधार्तं  
 famous ह्यात  
 far दूरम्; from afar दूरात्  
 fast क्षिप्र  
 fat पीन  
 fate दैवम्, विधिः *m.*  
 father जनकः, पितृ (पिता) *m.*  
 fatigue तन्द्रा  
 fault दोषः  
 favour प्रसादः  
 favourable अनुकूल, प्रसन्न  
 to be favourable प्र-सद् (1) (प्रसीदति)  
 fear भयम्  
 fearful भयंकर  
 with fear साशंकम्  
 to feel अनु-भू (1)  
 fickle लोल  
 lie on धिक् (+acc.)  
 fifth पञ्चम  
 fifteen पञ्चदशम्  
 fifteenth पञ्चदश  
 to fight युध् (4) (युध्यते)  
 to fill पृ (3)  
 to find विद् (6) (विन्दति)  
 fire अग्निः *m.*  
 firm दृढ, स्थिर  
 first आद्य, प्रथम  
 fish मत्स्यः

to be fit कल्प् (1) (कल्पते) (+dat.)  
 five पञ्चन् (see n. 130)  
 flesh मांसम्  
 flood ओघः  
 to flow वह् (1), लु (1)  
 flower कुसुमम्, पुष्पम्  
 to fly डी (1, 4) (डयते, डीयते)  
 to fly around परि-पत् (1)  
 foam फेगः  
 to follow अनु-सृ (1)  
 following अन्वच्  
 food अन्नम्, आहारः  
 fool मूर्खः  
 foot तलम्, पादः  
 for हि  
 forbearing क्षमिन्  
 forest अरण्यम्, वनम्  
 to forget वि-स्मृ  
 to forgive क्षम् (1, 4) (क्षमते, क्षाम्यति)  
 formerly पुरा  
 to forsake परि-त्यज् (1)  
 fortune भद्रम्  
 fortunate श्रीमत्  
 forward प्राच्  
 four चतुर् (see n. 126)  
 fourteen चतुर्दशन्  
 fourteenth चतुर्दश  
 fourth चतुर्थं  
 fragrant सुगन्धि, सुरभि  
 fraud छद्मन् (छद्म) *n.*

friend बन्धुः *m.*, मित्रम्, सुहृद् (सुहृत्) *m.*  
 friendship सख्यम्  
 from आ (+abl.)  
 in front of अग्रे (+gen.), पुरतः (+gen.)  
 fruit फलम्  
 fruitful फलवत्  
 to bear fruit फल् (1)  
 fuel इन्धनम्, समिध् (समित्) *f.*

## G

gait गतिः *f.*  
 game क्रीडा  
 Ganges गङ्गा  
 garden उद्यानम्  
 garland माला, स्रज् (स्रक्) *f.*  
 garment वस्त्रम्  
 to gather चि (5), सम्-चि (5)  
 Gautama गौतमः  
 general सेनापतिः  
 generous उदार, दातृ  
 ghee घृतम्  
 gift दानम्  
 girl बाला, बालिका  
 to give दा (यच्छति)  
 to give up परि-त्यज् (1)  
 giver दातृ (दाता) *m.*  
 glow तेजस् (तेजः) *n.*  
 to glow ज्वल् (1) सम्-दीप्  
 (4) (संदीप्यते)  
 to go गम् (1), व्रज (1)

goat अजः, छागः  
 God ईश्वरः, भगवत् (०वान्)  
 god देवः  
 goer गन्तृ (गन्ता) *m.*  
 gold कनकम्, सुवर्णम्  
 good साधु  
 Gopāla गोपालः  
 grain धान्यम्  
 grandson नप्तृ (नप्ता) *m.*  
 grass तृणम्  
 grateful कृतज्ञ  
 gratitude कृतज्ञता  
 great महत् (see n. 90)  
 how great? कियत्  
 so great इयत्, एतावत्  
 as great as तावत् ... यावत्  
 greatness महिमन् (०मा) *m*  
 green हरित  
 to grieve शुच् (1)  
 to grow रुह् (1)  
 guest अतिथिः *m.*

## H

hail! स्वस्ति (+dat.)  
 hair केशः, लोमन् (लोम) *n.*  
 hand करः, पाणिः *m.*, हस्तः  
 happiness सुखम्  
 happy सुखिन्  
 harmful अहित  
 hard परुष



Hari हरिः

to hasten त्वर् (1) (त्वरते)

head मूर्धन् (मूर्धा) *m.*,

शिरस् (शिरः) *n.*, शीर्षम्

health आरोग्यम्

healthy अरुज, नीरुज, स्वस्थ

heap ओघः, राशिः *m.*

to hear आ-कर्ण् (10), श्रु (5)

hearer श्रोतृ (श्रोता) *m.*

heart हृदयम्

heaven स्वर्गः

here अत्र, इह

hermitage आश्रमः

hero वीरः, शूरः

to hide गुह् (1) (गूहति)

high उच्च, तुङ्ग

highest उत्तम

Himālaya हिमवत् (०वान्) *m.*

to hold धृ (1)

hole छिद्रम्, बिलम्

holy man साधुः *m.*

honey मधु

to honour आ-दृ (6) (आद्रियते), पूज् (10)

your honour भवत् (०वान् ०वती)

(see n. 91)

honourable पूज्य

hood (of a serpent) फटः, फणः

hope आशा

horizontal तिर्यञ्च

horse अश्वः

hot उष्ण

house ओकस् (ओकः) *n.*, गृहम्, भवनम्,

वेश्मन् (वेश्म) *n.*

housewife गृहिणी

how? कथम्

hunger क्षुध् (क्षुत्) *f.*

hungry क्षुधित

to be hungry क्षुध् (4)

to hurt क्षण् (8)

husband भर्तृ (भर्ता) *m.*,

स्वामिन् (स्वामी) *m.*

husband's sister ननान्दृ (ननान्दा) *f.*

hymn ऋच् (ऋक्) *f.*

## I

I अस्मद् (see n. 67)

if यदि

to increase वृध् (1) (वर्धते)

indeed खलु, हि

Indra इन्द्रः

Indra's elephant ऐरावतः

innocent निरपराध

intelligence बुद्धिः *f.*

intelligent बुद्धिम्

## J

jackal शृगालः

jar घटः

jaw हनुः *f.*

jest केलिः *f.*

jewel रत्नम्  
to join मिल् (6), युज् (7)  
joy आनन्दः, आह्लादः  
just एव

## K

to kill हन् (2)  
killed हत  
killing वधः  
kind दयालु, सद्य  
kindness सुमतिः f.  
of what kind? कीदृश  
king नृपः, नृपतिः m., भूमृत् m.,  
राजन् (राजा) m.

knee जानु  
to know अव-गम् (1), ज्ञा (9)  
knowledge ज्ञानम्, विद्या  
Kṛṣṇa कृष्णः

## L

ladder सोपानम्  
lake ह्रदः  
lame खञ्ज  
language भाषा  
large स्थूल  
last अन्तिम  
to laugh हस् (1)  
to laugh at परि-हस् (1)  
law धर्मः, नीतिः f.  
to lay down वि-धा (3)

laziness आलस्यम्  
lazy अलस  
to lead नी (1)  
leader नेतृ (नेता) m.  
leaf पत्रम्, पर्णम्  
lean कृश, क्षीण  
to leap लङ्घ (1)  
to learn शिक्ष् (1) (शिक्षते)  
learned ज्ञानवत्, ज्ञानिन्, विद्वस्  
learned brahmin श्रोत्रियः  
learned man विद्वस् (विद्वान्) m.  
leather चर्मन् (चर्म) n.  
leathern चर्ममय  
to leave त्यज् (1)  
to take leave आ-प्रच्छ (6) (आपृच्छते)  
lesson पाठः  
letter पत्रम्  
life आयुस् ( आयुः) n., जीवनम्, जीवितम्  
light ज्योतिस् (ज्योतिः) n.,  
तेजस् (तेजः) n.  
light (adj.) लघु  
lightning तडित् f., विद्युत् f.  
like इव *MEPWA*  
limit सीमन् (सीमा) f.  
limitless असीम  
line रेखा *६*  
lion सिंहः (०ही)  
lip ओष्ठः  
to listen आ-कर्ण् (10)  
little अल्प, क्षुद्र, लघु

to live जीव् (1)

long दीर्घ

long-lived आयुष्मत्

lord प्रभुः *m.*, भर्तृ (भर्ता) *m.*

loss क्षयः, नाशः, व्यसनम्

lotus कमलम्

loudly उच्चैः

love अनुरागः, प्रेमन् (प्रेमा, प्रेम) *m.*, *n.*

to love स्निह् (4) (+loc.)

lovely चारु

low नीच, न्यच्

lowest अधम

## M

maid-servant दासी

to make कृ (8) (see nn. 51 & 62)

man जनः, नरः, पुरुषः

mango आम्रम्

many (see 'much')

mare अश्वा

to marry परि-नी (1) (परिणयति)

master प्रभुः *m.*, ईश्वरः, कर्तृ (कर्ता) *m.*

meal भोजनम्

mean क्षुद्र, नीच

means उपायः

to measure मा (2)

medicine औषधम्

mediocre मध्य

to meditate ध्यै (1)

meditation ध्यानम्

to melt द्रु (1)

mendicant भिक्षुकः,

परिव्राज् (परिव्राट्) *m.*

merchant वणिज् (वणिक्) *m.*

mercy दया

merit पुण्यम्

messenger दूतः

middlemost मध्य

mile - 2 miles क्रोशः, 8 miles योजनम्

milk पयस् (पयः) *n.*

mind चेतस् (चेतः) *n.*,

मनस् (मनः) *n.*

minister अमात्यः, मन्त्रिन् (मन्त्री) *m.*

misery दुःखम्

misfortune आपद् (आपत्) *f.*

modesty विनयः

moment क्षणः, क्षणम्

money वित्तम्

monkey कपिः *m.*

monsoon प्रावृष् (प्रावृट्) *f.*

month मासः

moon इन्दुः *m.*, चन्द्रः, चन्द्रमस्

(चन्द्रमाः) *m.*, शशिन् (शशी) *m.*

moonlight ज्योत्स्ना

mother जननी, मातृ (माता) *f.*

mother-in-law श्वश्रूः

to mount आ-रूह् (1)

mountain गिरिः *m.*, पर्वतः

mouse मूषकः

mouth मुखम्

to move चल् (1), चर् (1)  
 much (many) प्रभूत, बहु  
 how much? कियत्  
 so much इयत्, एतावत्  
 as much as तावत्...यावत्  
 mud पङ्कम्  
 murder वधः  
 to mutter जप् (1)  
 mutually परस्परम्

## N

name नामन् (नाम) *n.*  
 nature स्वभावः  
 near (adj.) अन्तिक  
 near (prep.) अभितः (+acc.),  
 निकषा (+acc.), समया (+acc.)  
 neck कण्ठः  
 necklace हारः  
 net जालम्  
 never न कदापि  
 new नव  
 night रात्रिः *f.*, शर्वरी  
 at night नक्तम्  
 nine नवन् (see *n.* 130)  
 nineteen नवदशन्  
 nineteenth नवदश  
 ninth नवम  
 noble उदार  
 noise शब्दः  
 to nourish पुष् (4)

not न, मा (with imperat.)  
 now अधुना  
 nurse धात्री

## O

object अर्थः, वस्तु  
 oblation हविस् (हविः) *n.*  
 to observe अव-लोक् (10)  
 obstacle विघ्नः  
 to obstruct रुध् (7)  
 to obtain अधि-गम् (1),  
 लभ् (1) (लभते)  
 ocean उदधिः *m.*  
 to occupy अधि-स्था (1) (+acc.)  
 odour गन्धः  
 offence अपराधः  
 to offer प्र-दा (3)  
 old वृद्ध, जीर्ण  
 old age जरा, वृद्धत्वम्  
 to grow old जृ (4) (जीर्यति)  
 one एक  
 once सकृत्  
 at once झटिति, सपदि  
 once upon a time एकदा  
 only एव, केवलम्  
 to oppress पीड् (10)  
 or वा  
 orator वक्तृ (वक्ता) *m.*  
 order आदेशः  
 to order आ-दिश् (6)

origin प्रभवः  
 ornament भूषणम्  
 other अन्य, पर  
 otherwise अन्यथा  
 outcast चाण्डालः (०ली)  
 outside बहिः (+abl.)  
 to overcome अभि-भू (1)  
 to owe धृ (10)  
 own स्व

## P

pain क्लेशः, वेदना  
 pair द्वयम्  
 palace प्रासादः  
 palate तालु  
 path मार्गः, वर्त्मन् (वर्त्म) *n.*  
 peace शान्तिः *f.*  
 peaceful शान्त  
 peacock मयूरः (०री)  
 penance तपस् (तपः) *n.*  
 to practise penance तपः तप् (1)  
 to perform आ-चर् (1), अनु-स्था (1)  
 perfume गन्धः  
 to perish नश् (4)  
 person जनः, लोकः  
 piece खण्डः  
 to reduce to pieces खण्ड् (10)  
 to pierce व्यध् (4) (विध्यति)  
 pigeon कपोतः  
 pitiful दयालु

pitiless निर्दय, निष्करुण  
 pity दया, कृपा  
 place स्थानम्, पदम्  
 to place नि-धा (3),  
 नि-अस् (4) (न्यस्यति)  
 plant उद्भिद् (उद्भित्) *m.*  
 plantain-tree रम्भा  
 to play क्रीड् (1)  
 to please प्री (10) (प्रीणयति)  
 pleased प्रीत, तुष्ट  
 to be pleased तुष् (4)  
 pleasure भोगः  
 plough हलम्  
 to plough कृष् (6)  
 to plunge गाह् (1) (गाहते)  
 poem काव्यम्  
 poet कविः *m.*  
 point अग्रम्, बिन्दुः  
 poison विषम्  
 pollen रेणुः *f.*  
 poor दरिद्र  
 power प्रभावः, शक्तिः *f.*  
 to praise शंस् (1), श्लाष् (1) (श्लाघते),  
 स्तु (2)  
 to prattle जल्प् (1)  
 preceptor आचार्यः, गुरुः *m.*  
 in the presence of समक्षम् (+gen.)  
 priest ऋत्विज् (ऋत्विक्) *m.*  
 to proceed प्र-चृत् (1) (प्रवर्तते)  
 to proclaim घृष् (10)

promise प्रतिश्रुतिः *f.*  
 to promise प्रति-श्रु (5)  
 proper सम्यक्  
 properly सम्यक्  
 to prosper सम्-पद् (4) (संपद्यते)  
 prosperity भूतिः *f.*, सम्पद् (सम्पत्) *f.*  
 to protect अद् (1), पा (2), पाल् (10),  
 रक्ष् (1)  
 protection रक्षा  
 protector रक्षितृ (रक्षिता) *m.*  
 prudent धीमत्, मतिमत्  
 to punish दण्ड् (10)  
 pure शुचि  
 to put धा (3), नि-धा (3)  
 to put down नि-क्षिप् (6)

## Q

quality गुणः  
 without quality निर्गुण  
 quarrel कलहः, कलिः *m.*  
 queen राज्ञी  
 quick आशु, क्षिप्र, शीघ्र  
 quickly आशु, भठिति, शीघ्रम्  
 quiet शान्त  
 to become quiet शम् (4) (शाम्यति)

## R

race जातिः *f.*, वंशः  
 Raghu रघुः  
 Rāma रामः

rat मूषकः, मूषिकः  
 ray किरणः, रश्मिः *m.*  
 to reach प्र-आप् (5)  
 to read पठ् (1)  
 to receive आ-दा (3),  
 लभ् (1) (लभते)  
 refuge आश्रयः, शरणम्  
 to take refuge आ-श्रि (1)  
 regular नित्य  
 to rejoice मद् (4) (माद्यति),  
 मुद् (1) (मोदते)  
 relative बन्धुः *m.*  
 to release मुच् (6) (मुञ्चति)  
 to remember स्मृ (1)  
 remembrance स्मृतिः *f.*, स्मरणम्  
 to request अर्थ् (10) (अर्थयते),  
 प्र-अर्थ् (10)  
 residence सदस् (सदः) *n.*  
 to restrain यम् (1) (यच्छति)  
 to return प्रति-गम् (1)  
 rice तण्डुलः  
 boiled rice ओदनः  
 rich धनवत्, धनिन्, श्रीमत्  
 riches अर्थः, धनम्, वित्तम्  
 ridicule हास्यम्  
 to incur ridicule हास्यं गम्  
 to rise उद्-स्था (1) (उत्तिष्ठति)  
 rivalry स्पर्धा  
 river नदी, सरित् *f.*  
 road मार्गः

to roam अद् (1), भ्रम् (1,4)  
(भ्रमति, भ्राम्यति)

rogue धूर्तः, शठः

rope रज्जुः f.

rough परुष

rupee रूप्यम्

run = धावति  
S

sacred text मन्त्रः, शास्त्रम्

sacrifice यज्ञः

to sacrifice यज् (1)

sage मुनिः m.

for the sake of कृते (+gen.)

to salute नम् (1), वन्द् (1) (वन्दते)

salvation मुक्तिः f.

sandal-wood चन्दनम्

satisfaction तृप्तिः f.

satisfied तृप्त

to be satisfied तृप् (4)

saying वचनम्

to scatter कृ (6) (किरति),  
वि-अस् (4)

science शास्त्रम्

sea समुद्रः

seat आसनम्

second द्वितीय

secretly रहसि

section खण्डः

to see दृश् (1) (पश्यति),

ईक्ष् (1) (ईक्षते)

to seek मृग् (10) (मृगयते) ' ' ~~मृग्~~  
seer ऋषिः

to seize ग्रह् (9)

self आत्मन् (आत्मा) m.

to sell वि-क्री (9)

sense इन्द्रियम्

series श्रेणी

serpent अहिः m., सर्पः

servant किकरः, भृत्यः

to serve सेव् (1) (सेवते)

seven सप्तन् (see n. 130)

seventeen सप्तदशन्

seventeenth सप्तदश

seventh सप्तम

to shake वेप् (1) (वेपते)

shame लज्जा

sharp तीक्ष्ण, तीव्र

to shine प्र-काश् (1) (प्रकाशते),

दीप् (4) (दीप्यते), द्युत् (1) (द्योतते)

shoe उपानह् (उपानत्) f., पादुका

shore तटः, तीरम्, वेला

to shorten सम्-क्षिप् (6)

shoulder स्कन्धः

shout क्रोशः

to shout क्रुश् (1)

to show दिश् (6)

sick रोगिन्, व्याधित

sickness रोगः, व्याधिः m.

side पक्षः

on both sides उभयतः (+acc.)

on all sides सर्वतः (+acc.)  
 sight दर्शनम्  
 silently तूष्णीम्  
 similar तुल्य, सदृश (+instr.)  
 sin पापम्  
 to sing गै (1)  
 singer गायकः  
 to sink नि-मस्ज् (6) (निमज्जति)  
 sinner पापः, पापिन् (पापी) *m.*  
 sister भगिनी, स्वसृ (स्वसा) *f.*  
 to sit उप-विश (6), सद् (1) (सीदति)  
 Sitā सीता  
 six षष् (षट्) (*see n. 130*)  
 sixteen षोडशन्  
 sixteenth षोडश  
 sixth षष्ठ  
 skilful कुशल  
 skilled निपुण  
 sky आकाशः, व्योमन् (व्योम) *n.*  
 slave दासः, दासी  
 to slay हन् (2)  
 sleep निद्रा  
 to sleep स्वप् (2)  
 sleepy तन्द्रालु  
 slope तटः  
 slothful तन्द्रालु  
 slow मंथर  
 slowly शनैः  
 sluggish अलस  
 sluggishness आलस्यम् तन्द्रा

small क्षुद्र  
 to smear लिप् (6) (लिम्पति)  
 to smell घ्रा (1) (जिघ्रति)  
 to smile स्मि (1) (स्मयते)  
 smoke धूमः  
 snake अहिः *m.*, सर्पः  
 snare जालम्, पाशः  
 snow हिमम्  
 so एवम्, तथा  
 soft मृदु  
 soldier सैनिकः  
 some कश्चित् काचित् किञ्चित्  
 somehow कथञ्चित्  
 sometimes कदापि  
 son पुत्रः  
 song गानम्, संगीतम्  
 songstress गायिका  
 son-in-law जामातृ (जामाता) *m.*  
 sound शब्दः  
 to sound नद् (1)  
 southern अवाच्  
 to sow वप् (1)  
 sparrow चटकः (०का)  
 to speak भाष् (1) (भाषते), वच् (2),  
 वद् (1)  
 speaker वक्तृ (वक्ता) *m.*  
 speech भाषा, वाच् (वाक्) *f.*  
 spirited तेजस्विन्  
 spiritual चिन्मय  
 splendour शोभा



to split दृ (9), भिद् (7)  
 to sport रम् (1) (रमते)  
 spot कलङ्कः  
 to sprinkle सिच् (6) (सिञ्चति)  
 to stand स्था (1) (तिष्ठति)  
 standing स्थित  
 star तारका, तारा  
 steadfast धीर, स्थिर  
 to steal चूर् (10)  
 step पदम्  
 stick दण्डः  
 to stick ली (9)  
 strength बलम्, शक्तिः *f.*  
 to strike तुद् (6), प्र-हृ (1)  
 strong बलवत्, बलिन्  
 to succeed सिघ् (4)  
 success सिद्धिः *f.*  
 such ईदृश, तादृश  
 suddenly सहसा  
 to suffer क्लिश् (4) (क्लिश्यते)  
 sun रविः *m.*, सूर्यः  
 support धारणम्, आश्रयः  
 to support धृ (1)  
 surely नूनम्  
 surprised विस्मित  
 to be surprised वि-स्मि (1)  
 (विस्मयते)  
 surprising चित्र  
 to swallow ग्रस् (1) (ग्रसते)  
 swan हंसः, हंसी

to sweep मार्ज् (10)  
 sweeper मलहारकः  
 sweet स्वादु  
 sweetmeat मोदकः  
 sword असिः *m.*  
 tail लाङ्गूलम्  
 to take ग्रह् (9), आ-दा (3)  
 to take away हृ (1), अप-हृ (1),  
 अप-नी (1)  
 talented धीमत्  
 to talk वद् (1)  
 tall उन्नत  
 to tame दम् (4) (दाम्यति)  
 tank जलाशयः, तडागः  
 to taste स्वाद् (1) (स्वादते)  
 to teach उप-दिश (6)  
 teacher शिक्षकः, गुरुः *m.*  
 tear अश्रु  
 to tear दृ (9)  
 to tell कथ् (10)  
 ten दशन् (*see n. 130*)  
 tenth दशम  
 terrible भयंकर  
 that अदस्, तद्, यद्  
 theft चौर्यम्  
 then तदा, ततः, तर्हि  
 thence ततः, तस्मात्  
 there तत्र

therefore अत एव, तस्मात्  
 thick घन, स्थूल  
 thief चोरः, स्तेनः  
 thin तनु, कृश  
 thing पदार्थः, वस्तु  
 to think चिन्त् (10), मन् (4) (मन्यते)  
 third तृतीय  
 thirst तृष्णा, पिपासा  
 thirteen त्रयोदशन्  
 thirteenth त्रयोदश  
 this इदम्, एतद्  
 though यद्यपि  
 thought ध्यानम्, मतिः f.  
 to threaten तर्ज् (10)  
 three त्रि (see n. 126)  
 group of three त्रयम्  
 throat कण्ठः  
 to throb स्पन्द् (1) (स्पन्दते), स्फुर् (6)  
 to throw अस् (4), क्षिप् (6)  
 thus इति, इत्थम्, एवम्  
 tiger व्याघ्रः, व्याघ्री  
 time कालः, वेला, समयः  
 tip अग्रम्  
 tired- क्लान्त, श्रान्त  
 to become tired क्लम् (4)  
 (क्लाम्यति), श्रम् (4) (श्राम्यति)  
 today अद्य  
 tomorrow श्वः  
 tongue जिह्वा  
 tooth दन्तः

top अग्रम्, शिखरः  
 to torment पीड् (10)  
 tortoise कूर्मः  
 to touch स्पृश् (6)  
 towards प्रति (+acc.)  
 town नगरम्, नगरी  
 to transgress अति-क्रम्. (4)  
 (अतिक्राम्यति)  
 treasure कोशः, निधिः m.  
 tree तरुः m., वृक्षः  
 to tremble कम्प् (1) (कम्पते)  
 trouble कष्टम्, क्लेशः  
 true सत्य  
 truth सत्यम्  
 to try यत् (1) (यतते)  
 to turn परि-वृत् (1) (परिवर्तते)  
 turned away पराच्  
 twelfth द्वादश  
 twelve द्वादशन्  
 twilight सन्ध्या  
 two द्वि (see n. 126)  
 U  
 unable अक्षम, असमर्थ  
 under अधः (+gen.)  
 to understand अब-गम् (1), बुध् (1):  
 unimpaired अप्रतिहत  
 universe विश्वम्  
 up to आ (+abl.)  
 upon उपरि (+gen.)

upward उदच्  
urn कुम्भः, कलशः

## V

vain असार, व्यर्थ  
vainly, in vain वृथा  
Vaiśya विश् (विट्) *m.*  
valour पराक्रमः  
to vanquish परा-जि (1) (पराजयते)  
vessel पात्रम्  
victorious जेतृ  
victory विजयः  
vigour ऊर्जस् (ऊजः) *n.*  
vile अधम, नीच  
violent तीव्र  
violently सरभसम्  
virtue सदाचारः, गुणः  
virtuous गुणवत्, गुणिन्  
vision दृष्टिः *f.*, दर्शनम्  
voice गिर् (गीः) *f.*, वाणी  
vow व्रतम्

## W

to wait प्रति-ईक्ष् (1) (प्रतीक्षते)  
to walk चल् (1), ब्रज् (1)  
to wallow लुट् (4)  
war युद्धम्  
warrior भटः, योधः, वीरः  
warm उष्ण  
to wash क्षल् (10) (क्षालयति)

water अम्बु, अम्भज् (अम्भः) *n.*,  
जलम्, पयस् (पयः) *n.*, वारि

wave ऊर्मिः *f.*, तरङ्गः

way मार्गः

weak दुर्बल, बलहीन

wealth अर्थः, धनम्, वित्तम्

weapon अस्त्रम्, शस्त्रम्

weary क्लान्त, खिन्न

wedding विवाहः

week सप्ताहः

to weep रुद् (2)

weeping रोदनम्

to weigh तुल् (10)

welfare कल्याणम्, भद्रम्

well (adv.) सम्यक्, साधु

well कूपः, वापी

western पश्चिम, प्रत्यक्ष

what? किम्

wheel चक्रम्

when? कदा, when यदा

whence? कुतः

where? कुत्र, क्व, where यत्र

which? किम्, which यद्

(see nn. 113 & 114)

while यावत् ... तावत्

white श्वेत

wholesome पथ्य

who? किम्, who यद्

(see nn. 113 & 114)

why? किम्, किमर्थम्, कुतः

wicked दुष्ट  
wicked man दुर्जनः  
wide उरु  
wife पत्नी, भार्या  
wind अनिलः, मरुत् *m.*, वायुः *m.*  
wing पक्षः  
wise मतिमत्, प्राज्ञ  
wise man बुधः  
wish इच्छा  
to wish इष् (6) (इच्छति)  
with समम्, सह (+instr.)  
without विना  
(+acc., instr. & abl.)  
wolf वृकः  
woman नारी, महिला, वधुः  
wood दारु  
work कर्मन् (कर्म) *n.*  
world जगत्, भुवनम्, लोकः

to worship पूज् (10), अर्चं (1)  
worthless तुच्छ, निर्गुण  
worthy योग्य  
wretched दीन, कृपण  
to write लिख् (6)

## Y

to yawn जृम्भ् (1) (जृभते)  
year वर्षम्  
to yell आ-क्रुश् (1)  
yellow पीतं  
yesterday ह्यः  
yèť तथापि  
yoke धुर् (धुः) *f.*  
young तरुण  
younger कनीयस्, यवीयस्  
youngest कनिष्ठ  
youth यौवनम्

PRINTED AT THE CATHOLIC PRESS, RANCHI

